

**Četvrtak, 30. mart 2006.**  
**Svedok Jan Alan Schou**  
Otvorena sednica  
Optuženi su pristupili Sudu  
Početak 9.21 h

Molim ustanite. Međunarodni krivični sud za bivšu Jugoslaviju zaseda. Izvolite, sedite.

**SUDIJA PARKER:** Želim vam svima dobro jutro. Imali smo tehničkih problema koji su onemogućili osoblju da započene i to je sada prevaziđeno. Svedoče, molim vas da pročitate svoju izjavu.

**SVEDOK SCHOU:** Svečano izjavljujem da ću govoriti istinu, celu istinu i ništa osim istine.

**SUDIJA PARKER:** Hvala, izvolite sedite. Izvinite, samo jedan trenutak. Želeo bih da se pozabavim jednim pitanjem. Da li bih mogao da spomenem gospodine Moore da je mnogo vremena potrošeno na glavno ispitivanje i unakrsno ispitivanje prethodnog svedoka vezano za transkript. Mislim da to nije uvršteno u spis. Da li je to nešto što biste želeli da se uvrsti u spis?

**TUŽILAC MOORE:** Izvinite časni Sude, nisam dobro shvatio. Da li vi govorite o transkriptu koji se odvija ili onaj transkript koji se ...

**SUDIJA PARKER:** Upotreba reči transkript je moja greška. Znači to su one beleške koje je vidio ambasador.

**TUŽILAC MOORE:** Mislim da su uvrštene u spis, a ako nisu, ja ću da podnesem zahtev da se uvrste u spis. U svakom slučaju moje je mišljenje da bi one trebalo da uđu zajedno sa verzijom u rukopisu zato što je to njihov izvor. A jedan deo tog dokumenta napisan je na engleskom. Ako nisu uvrštene u spis, dakle ja ću podneti zahtev da se uvrste kao "A" i "B".

**SUDIJA PARKER:** Mi ćemo to da razjasnimo. Možda su one uvršćene kao deo dokaznog spisa koji koristi ovaj dnevnik ili beleške.

**TUŽILAC MOORE:** Ne mogu da se setim.

**SUDIJA PARKER:** Ne mogu ni ja, čini mi se da nisu uvrštene. Ja nisam označio svoju kopiju šta obično radim kada se uvrštava u spis, pa ćemo to da razjasnimo. Da se vratimo na ovo.

**TUŽILAC MOORE:** Časni Sude, mogli, pošto smo ovo završili, ja sam samo pripremio jednu kratku svesku, nadam se da Pretresno veće ima primerak za ovog svedoka i ja bih



trebalo da kažem da doktor Schou ima nekoliko tabulatora. Ono šta sam učinio je da sam nastavio da brojim tabulatore tako da se nastavlja na tabulatore koršćene kod ambasadora Kypra. Mislim da su oni završeni kod broja 37, neki od njih nisu uvršteni u spis, ali oni već mogu da se izbrišu, ukloniti, i onda ćemo sada da nastavimo sa 38 do 42. Razlog je nadam se relativno jasan, oni su bili u istoj misiji i doktor Schou se verovatno spominjao u ranijim dokumentima i dokaznim predmetima i od pomoći je kada se poziva na broj tabulatora da možemo vrlo lako da dođemo do njih nego kada pokušavamo da ih nađemo. To je prva stvar, a druga je da postoji jedan indeks koji Pretresno veće treba da ima, moje cenjene kolege imaju dve strane, ja imam tri zbog mog lošeg vida, a to se odnosi na sve dokazne predmete koji su već stavljeni pred Pretresno veće. I tu su brojevi prema Pravilu 65ter da bi se pomoglo administraciji, imamo ERN brojeve i to crvenom bojom za predstavnika Suda u desnom gornjem uglu i BHS verziju. Dakle, ako ima nekih poteškoća, to je tamo. Na kraju bih zamolio Pretresno veće da otvori tabulator 42, to nije dokument koji su moje cenjene kolege videle, ja ga nisam video ranije nego sinoć, to su danske novine koje je doneo naš svedok, a koje mi nismo imali. Datum je 21. novembar, to je na danskom, nije prevedeno iz očiglednih razloga, a na jedan deo toga ja ću da zatražim da se pozovem i nadam se da će to da bude od pomoći. 21. novembra 1991. godine, dakle to je taj tabulator 42. Ovaj doktor je nazvao novinara u Danskoj kome je rekao da je određeni broj ljudi nestao iz bolnice i da je on toga dana postao toga svestan.

**SUDIJA PARKER:** Gospodine Lukiću?

**ADVOKAT LUKIĆ:** Samo da kažem poziciju Odbrane. Sva tri tima u odnosu na ovaj poslednji dokument koji pominje gospodin Moore, mi se kao Odbrana protivimo da se uopšte oko ovog dokumenta razgovara, prvo što smo ga dobili jutros, u lokerima smo ga našli, znači nije poštovan rok od 24 časa, nije nam ni najavljen taj dokument, nismo mogli da ga proverimo. Dokument je na danskom jeziku i bez obzira što bi svedok mogao da ge prevodi kod nas u sudnici, ovakav dokument je protivan sistemu koja se koriste u Tribunalu i direktive po kojoj svi mi postupamo i uno bi pometnju u pravila o tome kada se daju dokumenti suprotnoj strani.

**TUŽILAC MOORE:** To ne predstavlja nikakav problem. Zamolio bih onda mog cenjenog kolegu da taj dokument ukloni, ja neću da se oslanjam na taj dokument, ali imam sasvim pravo da pitam tog doktora šta je uradio i onda će izvođenje dokaza da se vrši na taj način. Ako moje cenjene kolege žele da ja pristupim Predmetu na taj način onda ćemo to tako i da učinimo. Dakle, neću da se oslanam na dokument već na iskaz.

**SUDIJA PARKER:** A da li ste spremni da počnete?

**TUŽILAC MOORE:** Da.

**SUDIJA PARKER:** Gospodine Lukiću?

**ADVOKAT VASIĆ:** Ovo opet ulazi u izmenu onoga šta smo imali u praksi. Ovde nemamo ni *adendum*, njegove prethodne izjave i nove činjenice koje je eventualno tužilac saznao tokom brifinga sa svedokom. Nešto potpuno novo što saznajemo sada prvi



put u ovom trenutku da nismo mogli da izvršimo proveru. U tom smislu ovakva stvar je sada nešto što predstavlja novu praksu rada Tužilaštva, pa se u tom smislu protivimo da se postavljaju pitanja o činjenicama o kojima uopšte nismo obavešteni.

**TUŽILAC MOORE:** Kao što sam već rekao mojim cenjenim kolegama, sinoć sam prvi put video taj dokument, ako je njihov stav tehničke prirode ja neću da tražim da se nastavi sa tim dokazom. Oni sada jesu obavešteni o tome i ja ću da podnesem zahtev za uključivanje i prvo šta ću da uradim sutra, to će da bude 24 sata ...

**SUDIJA PARKER:** Gospodine Moore, umesto da se žestite možda biste mogli da napravite pauzu i dozvolite Pretresnom veću da interveniše. Mi shvatamo da je svedok došao sa dodatnom činjenicom. To je nešto šta pomaže svedoku da potvrdi datum koliko ja shvatam, pošto je situacija takva, uz dopuštenje Pretresnog veća vi možete da vodite svedoka. Ako to predstavlja problem za Odbranu, to može da se pokrene i problem da se razmotri kada se pojavi. Ako Pretresno veće nema taj stav gde postoji nešto novo što se pojavljuje sa dolaskom svedoka, iskustvo Pretresnog veća je da je u dugoročnom iskustvu Pretresnog veća bilo veće štete za Odbranu nego za Tužilaštvo, jer smo imali iskustvo sa većim brojem svedoka Odbrane koji dolaze sa dodatnom informacijom nego obrnuto. To naravno zavisi od toga koliko su od kritičnog značaja sveže informacije. Ako su fundamentalne, onda se postavlja sasvim drugo pitanje, ali ako to samo pomaže svedoku da potvrdi neki datum u okviru nekakvog incidenta i vremena kad se dogodio onda bi bilo bolje da se situacija razume ljudski i obezbediti da taj dokaz može da se vodi bez obzira da li se radi o Tužilaštvu ili Odbrani. Izvolite, gospodine Moore.

#### **GLAVNO ISPITIVANJE: TUŽILAC MOORE**

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Kako se vi zovete?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Moje puno ime je Jan Alan Schou.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Vi ste rođeni 1955. godine?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** 10. aprila čini mi se, je l' tako?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Vi ste po nacionalnosti Danac?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Mogu li sada da vas pitam o vašim ličnim podacima? Da li je tačno da ste oženjeni i da imate troje dece?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Razveden sam i imam troj dece.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Vi ste građanin Danske, pohađali ste, kao što ste opisali gimnaziju i zatim ste pohađali Vojnu akademiju, a upisali ste se 1974. godine?



**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Mislim da bi bilo tačno da se kaćeda ste zbog toga mogli da studirate na akademiji i da postanete oficir, je li to tačno?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Posle dve godine odlučili ste da napustite vojsku, bili ste vojnik, ali ste nastavili studije na Univerzitetu u Kopenhagenu?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Tamo ste studirali medicinu.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Zamolio bih da se uopšteno pozabavimo vašom medicinskom praksom. Mislim da bi bilo tačno ako kaćem da ste do danas bili i hirurg ili ginekolog. Je li to tačno?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** To je tačno.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I to je bilo u Jitlandu u Danskoj?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Vezano za vojnu službu, da li je tačno da ste 1991. godine bili rezervista?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I mislim da ste 1991. godine dobili zahtev od Danske armije zbog kvalifikacija koje ste imali i kao vojnik i kao lekar da odete u Jugoslaviju, kako se tada zvala, kako biste bili pripadnik Posmatračke Misije Evropske zajednice (ECMM, European Community Monitoring Mission)?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Tako je.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li je tačno da ste vi u to vreme imali čin kapetana, a u misiju u koju ste poslali bilo je 14 ljudi?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da samo kratko proćemo kroz ovo, nadam se kratko: Dakle, vi ste otišli iz Danske 15. oktobra 1991. godine i u Zagreb ste došli... Zagreb u Hrvatskoj, koji je bio mesto gde se nalazilo glavno sedište Evropske posmatračke misije. Hteo bih da ako možemo da počnemo sa 18. oktobrom, mislim da bi moglo da se kaće da ste tada krenuli iz Zagreba u Vukovar. Da li je to tačno?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Zbog ćega ste vi 18. oktobra otišli u Vukovar?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Zato što smo morali da pratimo Lekare bez granica (Medicins sans Frontieres) kako bi se evakuisali neki pacijenti iz bolnice. A to smo trebali da posmatramo kao ćlanovi Posmatračke misije.



**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Kakva je tačno bila vaša funkcija u okviru misije?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Moja specijalna funkcija je bila da pratim bolnicu kako funkcionise, kako se pacijenti ponašaju, kakve su im potrebe u pogledu opreme, medicinskog osoblja i slično.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Što se tiče ove Misije koja je išla u Vukovar, koliko je ljudi ustvari otišlo? U sam Vukovar, da li se sećate?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne, ne sećam se. Mislim da nas je bilo četvoro ili petoro u vozilima Evropske posmatračke misije, po tri osobe u svakom.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hteo bih sada da porazgovaramo o sledećem. Nadam se da imate ovu svesku. Zamolio bih da pogledate tabulator 38, to je dodatni niz dodataka, a ERN broj na engleskom je 00336-9961 do 0305390, pardon do 96. Da li imate taj tabulator kako ga mi nazivamo?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Nadam se.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I ja isto tako. Trebalo bi da stoji: "Misija za pružanje pomoći Vukovaru", i to bi trebalo da je napisano vašim rukopisom.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Nije moj rukopis.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Pri vrhu bi trebalo da stoji: "18. oktobra, odlazak iz Zagreba u 14.00".

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Tako je.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da se pozabavimo samo sa jednim ili dva pitanja, ali ćemo da se vraćamo na ovaj dokument kada bude potrebno. Mislim da je tačno da ste stajali u mestu koje se zove Đakovo, je li to tačno?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Mislim da ste tamo spavali i negde oko 5.00, koliko vi možete da se setite, otišli ste iz tog mesta i vozili se kroz Nuštar, zatim u Zidine, Novince i koliko mogu da shvatim, vi ste stigli u Lovince u 7.00. Molim da pogledamo dokument koj imamo, dokument 38...

**prevodioci:** Prevodilačka abina se izvinjava, ali ne može da nađe taj dokument.

**ADVOKAT LUKIĆ:** Na početku svedočenja svedoka samo da damo jedan... da kažemo načelni prigovor. I sa prethodnim svedokom se išlo kroz dokumente i čitalo se i mislim da je ipak to jedan vid navođenja. Međutim, ovde je konkretno tužilac sada, kada je počeo kroz dokument da govori radio navođenje svedoka tako što je pročitao da su spavali u Đakovu, a to ne piše u dokumentu. A svedok je to potvrdio. Ako se već čita dokument, molim da se čita ono šta piše, pod jedan. A pod dva, da tužilac pita svedoka šta je radio, gde je spavao, a ne da se ovako... ipak, radi se o navođenju. Hvala vam.



**TUŽILAC MOORE:** Izvinite, ali u dokumentu stoji: "Došli 18. oktobra u Đakovo u 21.00", i onda se pokazuje 19. oktobar, odlazak iz Đakova. Izvinite, što sam možda ukazao na neke dosta jednostavne stvari, ali to bi značilo da su oni između 18. i 19. noć proveli tamo.

**SUDIJA PARKER:** U redu, nastavite gospodine Moore.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da nastavimo. Možemo li onda, na osnovu onoga čega se vi sećate, ako je to moguće, da se pozabavimo sledećim. Kada ste došli u Marince, mislim da bi moglo da se kaže da dokument sugeriše da je to bilo pre vremena. Da li bih mogo prvo da se pozabavim ovim dokumentom kako bi svi shvatili odakle je on potekao. Da li znate ko ga je sastavio?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** To je dokument, da tako kažemo načelnika Misije za pružanje pomoći.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ako pogledamo sam dokument, donji desni ugao gde stoji 961, 962, 963, i tako dalje, tu se nalazi potpis, čiji je to potpis u desnom donjem uglu dokumenta?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Mislite li na moj potpis na dnu? Kada sam predavao ovaj dokument Sudu onda sam tu potpisao.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala vam puno, trebalo je samo da utvrdimo izvor ovog dokumenta. To sada imamo. Sada bih želao da se pozabavimo samom rutom. Hteo bih da razgovaramo o onom zapisu, a to može da se vidi u dokumentu na prvoj strani, da ste ostali na putu prema Marincima do 7.55 kada je došao jedan general JNA. Da li ste to našli?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Šta se tamo dogodilo, molim ukratko da ispričate?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Zaustavljeni smo izvan grada, ne znam koliko dugo, onda smo ušli u Marince i naši automobili su pregledani da se utvrdi da u njima nema oružja, a onda, posle nekog vremena, poslali smo do sledećeg grada.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Zamolio bih vas da pogledate dokument, a to se nalazi na samom kraju ovog dokumenta, broj je 6.971.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Možete li da nam kažete, ne znam da li to može da se vidi tako da ne bude naopako prikazano, može li to da se izvede? Evo, čini mi se da može. Ko je nacrtao ovaj dokument, možete li to da nam kažete?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Dokument je napravio šef ove Operacije pomoći Vukovaru, to je bio francuski član Misije.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Kada pogledamo, da li bi moglo da se kaže da je to Operacija pomoći Vukovaru od 18. do 20. oktobra?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.





**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Šta ona pokazuje?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Pokazuje da smo morali da prođemo kroz ničiju zemlju četiri puta pre nego što smo došli do Vukovara.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dakle, kada pogledamo kartu možemo da vidimo Vinkovce, zatim s leve strane Nuštar, Zidine, imamo isprekidane linije i tu izgleda da stoji JNA i Marinci i tu imamo vreme 7.10. Da li to vidite?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. Šta tačno označavaju te iscrtane linije koje su s obe strane Marinaca?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Koliko se ja sećam, postojao je kontrolni punkt koji je trebalo da se prođemo pre ulaska u Marince.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala, a ova isprekidana linija posle Marinaca?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Kada smo napuštali Marince i izlazili, nalazio se ponovo kontrolni punkt i to je bilo ono šta se naziva linija fronta vojske.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala vam. Ako bismo ostavili u pamćenju ovu stranu i krenuli dalje, mislim da bi moglo da se kaže da ovaj dokument kad smo pogledali prvu stranu 6.961 koju sam spomenuo, znači pokušajte da držite prst na slici, a 6.961 je verzija na engleskom. Imamo konvoj koji ide na istočnu tačku od Marinaca i onda je zaustavljen. Jeste li to našli?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. A sada imamo glavno vozilo Evropske misije koje nastavlja prema hrvatskim linijama.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li je tačno da kada pogledamo kartu da možemo da vidimo da je to prikazano i na samom dijagramu. Tu je linija sa strelicama koja prolazi kroz Bogdanovce da se proveriti ruta i da se uspostavi kontakt. Zamolio bih da se okrene strana. Hteo bih da se ovim relativno kratko pozabavimo. Mi imamo zapis i mislim da je tačno da se vozilo vratilo i da je preuzelo konvoj i kaže se da su tu na prilazu bile mine. Molimo vas da se pozabavite tim izrazom, mine na prolazu... na prilazu.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** To znači da su na putu bile mine i da su ih hrvatske snage uklonile.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. Da sada krenemo dalje. Na toj lokaciji imamo dolazak i tu ostajete 30 minuta. Šta znači fraza "lokalni hrvatski komandant"? Da li tako tu stoji?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Možete li da nam kažete šta to znači?



**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Tu se objašnjava da je u Bogdanovcima lokalni komandant hrvatskih snaga u tom malom selu koje je bilo gotovo okruženo JNA nama rekao da ne možemo da prođemo normalnim putem kako je bilo u Sporazumu, jer je put miniran. Oni su znali put do bolnice kojim smo mogli da prođemo uz pratnju nekoliko Hrvata kako bismo mogli da prođemo JNA.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da vidim da li smo to tačno shvatili. Ona dogovorena ruta za koju vam je hrvatski komandant rekao da ne možete da je prođete jer je minirana i da je postojala druga ruta koja nije minirana?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Tako je.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. I tu je bio "Tim V", da li ste vi tako sebe zvali? To je u sledećem zapisu.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne znam.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** U redu. U Nuštaru nema minobacača ili artiljerijskih položaja. Možete li da nam pomognete vezano za ovaj zapis ili ne? Gde piše: "Nema minobacača ni artiljerijskih položaja"?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne mogu ništa o tome da kažem.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da se sada dogovorimo oko ovoga. Vi ste brifirani kao lekar, ali ste imali vojno obrazovanje i vas je Danska vojska kontaktirala kao dvostrukog stručnjaka. Da li ste dobili neki brifing od strane vojske pre nego što ste otišli u Misuju ili na ovaj konkretni zadatak od 18. i 19. oktobra?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Konkretno 18. oktobra nisam ništa dobio. Ali kada sam napuštao Dansku imao sam kratak sastanak sa Danskom vojskom i oni su nam rekli, nama danskim posmatračima da treba da idemo kroz Jugoslaviju i da treba da gledamo kakva im je oprema.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Kada govorite o opremi mislim da se tu ne misli na buldožere. Da li se tu misli na vojnu opremu?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, na vojnu opremu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A zbog čega je bilo zanimljivo da se gleda vojna oprema 1991. godine.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Zato što smo u Danskoj vojsci u to vreme imali samo slike tih vozila koje su imali tako da je to bilo po prvi put da ih vidimo u stvarnosti. Mi smo obučeni u vojsci da prepoznamo sve te vrste vozila, da znamo brojeve, kakve su vrste, kojoj brigadi pripadaju i tome slično.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Što se tiče vaše vojne obuke, da li je postojalo neko određeno odeljenje u kome ste vi delovali u Danskoj vojsci?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, ja sam bio u Obaveštajnoj službi.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** U Obaveštajnoj službi?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, u Obaveštajnoj službi i to na terenu u brigadi.





**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dakle, to je obavješajna jedinica unutar vojnog konteksta?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A šta je tačno obavješajni element Danske vojske, na šta se on generalno koncentrisao?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ništa specifično već samo na to koju smo vrstu opreme viđali. Od nas se nije tražilo, ali neki od nas su slikali ta vozila kako bismo mogli da imamo za naše, da tako kažem, obrazovanje kod kuće.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Kada ste putovali kroz razna područja bilo da se radilo o JNA ili da su bile hrvatske snage, vi ste imali određeni nivo ekspertize i takođe interes da pokušate da utvrdite koje je oružje tamo postojalo?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Molim vas da sada nastavimo dalje. Rekli ste da niste videli minobacače ili artiljerijske položaje. Možemo li da utvrdimo da li je postojao nekakav prekid vatre koji je utvrđen za ovu misiju. To se sada odnosi na četvrti zapis. Ako pogledate stranu 6.962 i pogledate četvrti paragraf, zamolio bih da pročitate taj zapis.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** "Lokalni komandant je obavestio da ... "

**SUDIJA PARKER:** Molim vas da pravite pauzu. Izvolite, gospodine Vasiću.

**ADVOKAT VASIĆ:** Časni Sude, ja se izvinjavam što prekidam mog uvaženog kolegu, no voleo bih da znamo da li se od svedoka traži da on kaže čega se on seća u vezi sa njegovom misijom ili da komentariše izveštaj koji je napisao neko drugi. Mislim da bi bilo ispravno da se od svedoka zatraže njegova osobna sećanja, a nakon toga da komentariše ono šta piše u izveštaju za koga smo čuli da ga je napisao neko drugi. Hvala.

**SUDIJA PARKER:** Koliko sam ja shvatio, u jednoj alternativni koju vi predviđate svedok treba da daje iskaz o svom sećanju, a da se podeće na događaje kroz beleške. Je l' tako, gospodine Moore?

**TUŽILAC MOORE:** Tako je.

**SUDIJA PARKER:** Dakle, to je dokument koji služi za osvežavanje pamćenja?

**TUŽILAC MOORE:** Tako je.

**SUDIJA PARKER:** Pojavilo se na kratko, ali se pojavilo, da su te beleške pripremljene u to vreme od strane njegovog tima i da je on bio upoznat s njima i mislim da možemo da prevaziđemo ovu teškoću.



**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Izvinjavam se zbog ovoga. Doktore Schou, vi ste videli ove beleške ranije?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Pošto ste vi to potpisali jasno je da se to odnosi na misiju u koju ste uključeni u Vukovar i povratak?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Što se tiče dokumenta, da li ste ga pročitali?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, jesam.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li je tačno ako se kaže da pošto ste ga pročitali, da se slažete sa sadržajem dokumenta i da mislite da je taj sadržaj tačan?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Slažem se sa sadržajem.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li biste hteli da se pozivate na ovaj dokument da bi vam osvežio pamćenje ili sećanje kako bismo mi to nazvali, potsetnik?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, to je potsetnik zato što je to bilo veoma davno i moram da imam papire pred sobom kako bih video šta se događalo.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Nadam se da ovo zadovoljava moje cenjene kolege. Sada bih zamolio da se pozabavimo ovim paragrafom u kome su prve reči "lokalni komandant". Dakle, "lokalni komandant obaveštava "Tim V" da prekid vatre treba da počne u 5.00". Kad je trebalo da počne prekid vatre?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Trebalo je u 5.00.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A kog datuma?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Trebalo je 19. oktobra, mislim.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Možete li da nastavite?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Dakle, "u 21.00, 1. oktobra".

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li je to 21.00 ili 00.00?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Bilo je 00.00.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. Molim vas da objasnite sledeći zapis. Možete li da pročitate i onda da objasnite?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** "Ovo nije u skladu sa dogovorom o prekidu vatre dogovorenom u Zagrebu koji je trebalo da počne između 17.00, u petak, 18. oktobra", i onda nešto se tu spominje 00.00, mislim 20.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Moja je kopija nešto bolja od vaše. Da li tu možda stoji 17.00 u odnosu na 7.00, znači 17.00?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** To je 17.00.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dakle petak, 18. oktobra u 00.00, 20. oktobra?



**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala vam. Kad ste vi bili u tom konvoju da li ste čuli različite zvukove?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Nisam čuo ništa... Sada mislim, nisam siguran da li je to bilo u konvoju ili može da bude veza sa timovima u Hrvatskoj ili tako nešto slično. Ne znam.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da vidimo čega se vi sećate šta se dogodilo sledeće?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Bilo je civilno vozili sa četiri Hrvata ispred našeg vozila i mi smo putovali do jednog polja kukuruza i tako došli do Vukovara.

**SUDIJA PARKER:** Izvolite gospodine Vasiću.

**ADVOKAT VASIĆ:** Časni Sude, samo jedno tehničko pitanje. Ja se izvinjavam što prekidam, ali prevodilac na BHS jezik je zaista na ivici prevoda. Mi jedan deo prevoda ne možemo ni da dobijemo, a posebno je to bitno za optužene koji govore BHS. Ja bih zamolio mog uvaženog kolegu i svedoka da malo sporije prolaze kroz ovu materiju da bi optuženi mogli da dobiju prevod na BHS jeziku.

**SUDIJA PARKER:** Hvala vam, gospodine Vasiću to je vrlo korisna primedba.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala vam. Da se sada pozabavimo dolaskom u sam Vukovar koristeći se onim čega se sećate. Kada ste otišli u Vukovar, da li ste otišli u bolnicu?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Otišli smo pravo u bolnicu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. Možete li približno sa se setite kada ste oprilike otišli u bolnicu?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** 11.00.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. Možete li da se setite koliko je još posmatrača Evropske misije bilo s vama u to vreme?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Mislím osam. Osam ili devet.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. Možete li da opišete Pretresnom veću molim vas da li je sama bolnica pretrpela bilo kakve štete?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Bila je veoma optećena. Samo je podrum mogao da primi pacijente i oni su tamo morali da rade. Znači deo zgrade je bio potpuno uništen, mene je proveo lekar iz bolnice i čini mi se da smo mogli da odemo samo na drugi sprat zbog oštećenja na stepenicama. Nije bilo ljudi u bolnici osim u podrumu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Možete li da nam kažete da li je sama bolnica bila na bilo koji način označena kako bi se pokazalo kako je to bolnica?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da. Bolnica je bila označena crvenim krstom na krovu i takođe crvenim krstom na polju.



**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Kad kažete crvenim krstom na polju, na mom jeziku to nije jasno, mislite li na travi?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, na travi.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li je ta trava unutar kruga bolnice ili izvan kruga bolnice?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** U sredini bolnice. Bolnica se sastojala od tri zgrade.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. Koliko su veliki bili ti znaci Crvenog krsta?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Na krovu, mislim da je to bilo 10 sa 10 metara.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A na zemlji?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Isto.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Pretpostavljam da ste imali priliku da procenite okolnosti pod kojima je zdravstveno osoblje tamo radilo?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Recite nam molim vas, koliko je tada tamo u bolnici bilo medicinskog materijala?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Imali su tek nešto malo medicinskog materijala s kojim je moglo da rade. Trebalo ih je oprati i očistiti, na primer koristili bi zavoje, oprali bih i onda ih ponovo koristili. Imali su samo jedan mali sto sa lekovima, možda 10 ili 12 različitih vrsta.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Kad govorimo o medicinskom osoblju da li možete da procenite koji je bio nivo njihove stručnosti, kompetencije?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Nisam ih video kako rade, ali video sam pacijente i sa njima se dobro postupalo.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li ste vi temeljno pregledali bolnicu ili ne?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Objasnite mi pitanje.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Moja greška. Da li ste detaljno prošli i pogledali bolnicu? Ili ste išli samo u jedan deo bolnice?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne, ne, prošli smo kroz celu bolnicu. A mene je pratio, mislim nije me pratio nego mi je pokazivala sve to jedna doktorka.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A sada me zanima da li ste vi tamo videli nešto šta bih ja nazvao vojnim osobljem? Da li ste vi u samoj bolnici videli neko vojno osoblje sa oružjem?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne. Video sam vojno osoblje izvan bolnice na terenu, ali dakle unutar kompleksa bolnice... Unutar kompleksa, ali ne u samoj zgradi.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dakle, ne unutar same zgrade?



**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne u samoj zgradi.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Takođe, čuli ste minobacačku vatru?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Vi niste videli da se puca iz minobacača, da li je to tačno?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Tako je. Nisam ih video, ali čuo sam pucnjavu iz minobacača.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Prema vašoj proceni, koliko je daleko bila ta vatra? Ponekad je to teško da se proceni.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Pa 30 do 40 metara, možda 50 metara.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. Recite nam sada nešto o tome koji je bio vaš zadatak? Koja je bila svrha te misije?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Zadatak ove misije bio je da se dovedu, ne svi pacijenti, ali većina pacijenata iz bolnice u jednu bolnicu u Hrvatskoj.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I s tim u vezi, koliko ste vi pacijenata uspeli da odvedete?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Oko 109. Koliko se sećam.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Zanima me starosna doba ranjenih. Pre svega zanima me starosno doba muškaraca. Da li ste imali neke smernice ili uputstva da odvodite muške pacijente?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne, nije bilo nikakvih uputstava.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A starosno doba?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Nismo imali nikakvih smernica ni uputstava o tome koju vrstu ranjenika da odvezemo. To je zavisilo od "Lekara bez granica" (Medecins Sans Frontieres) i od Hrvatima. Oni su odlučivali ko će da bude u stanju da bude transportovan, odnosno ko će da ode.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li je nekoga brinulo to da ukoliko konvoj bude prolazio nazad kroz hrvatske, ali i kroz linije JNA da bi JNA mogla da zaustavi i da pregleda konvoj?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Znali smo da moramo da prođemo kroz linije JNA i znali smo da će naravno tamo konvoj da bude pregledan.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I da li je postojala zabrinutost da bi muškarci u starosno doba sposobni za borbu mogli da naiđu na teškoće pri prolasku kroz te linije?

**SUDIJA PARKER:** Gospodine Vasiću, izvolite.



**ADVOKAT VASIĆ:** Meni se čini da je ovo vodeće pitanje. Mislim da bi bilo ispravno da moj uvaženi kolega pita o ovim zabrinutostima, a ne da navodi svedoka u kom pravcu su ove zabrinutosti bile. Pogotovo imajući u vidu prethodni odgovor svedoka da oni nisu imali nikakva uputstva u pogledu ni dobi, ni kog su pacijenti bili pola i da je to radila hrvatska strana sa "Lekarima bez granica".

**SUDIJA PARKER:** Gospodine Vasiću, hvala na vašoj zabrinutosti. Mislim da pod ovim okolnostima, imajući u vidu da govorimo o 19. oktobru, imajući u vidu generalno kako izgleda ovo svedočenje da pitanje nije bilo formulisano na pogrešan način. Izvolite nastavite.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. Da vidimo dakle sada nešto o tim ljudima koje ste vi odvezli iz bolnice. Možete li da nam kažete koliko je otprilike ljudi bilo odvezeno?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Mislim 109.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li su to bili muškarci, žene, kakav je bio njihov sastav?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Najviše je bilo žena i najveći broj među muškarcima su uglavnom bili starci.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. Dobro, da vidimo sada samo odvoženje iz bolnice i put kojim se krenulo. Ako ponovo pogledamo vašu skicu, to je strana 671... ne 6.971, u tabulatoru 38, to je vaša verujem skica. Dakle, gledajući ovu skicu recite nam šta se generalno dogodilo kad ste otišli?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Kad smo otišli iz bolnice prešli smo preko jedne manje reke i tada smo bili na jednom normalnom puti i kada smo prešli preko reke pošli smo nazad istim putem kojim smo došli do bolnice.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li ste išli preko nekog polja?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, išli smo preko jednog polja, ali... kako se to kaže, jednim putem.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Mislite poljskim putem?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, poljskim putem.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro, kad ste išli tim poljskim putem, ko vas je vodio?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ispred nas je išlo jedno civilno vozilo u kome su bila četiri hrvatska vojnika.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I kad ste izlazili iz Vukovara da li se dogodilo nešto šta vas je sprečilo da nastavite tim poljskim putem?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da. Na početku tog poljskog puta naišli smo na jednu žicu preko puta, a te žice nije bilo kad smo dolazili.





**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hoćete da kažete da je to bio isti put kojim ste došli?  
**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro, kad ste rekli žica, kakva to žica? Žica bar na engleskom može da znači dosta toga.  
**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Pa jedna gvozdena žica.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Metalna žica?  
**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, metalna žica.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li znate da li je ta metalna žica bila pričvršćena za nešto?  
**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Zapravo, bile su to dve žice. Prvu žicu su presekli Hrvati i ništa više o tome ne znam, jer nisam bio baš tamo.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Kad kažete presekli, obično ako presečete žicu koja je vezana za eksploziv to možete da imate vrlo nezgodan efekat.  
**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li znate da li je to obavljeno na neki poseban način?  
**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne znam.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro i onda ste dakle pošto ste prošli tu žicu, nastavili sa vožnjom. Šta se onda dogodilo?  
**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Naišli smo na još jednu žicu i žica je presečena.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Na tom istom putu?  
**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, na tom istom putu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li je došlo do detonacije kada je žica presečena?  
**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I šta se onda dogodilo kad ste prošli kroz ovu drugu žicu na tom istom putu?  
**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Mislite posle druge žice?

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da.  
**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Dobro. Dakle, pošli smo tim putem i odjedanput se pojavio jedan tenk pred nama, tenk JNA i jedno borbeno oklopno vozilo. I usmerili su se prema našem prvom vozilu, jer je naše vozilo tada bilo vodeće. Civilno vozilo u kom su bili Hrvati se u tom trenutku odvezlo, oni su nestali.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Izvinite, možete li da nam to malo detaljnije objasnite?



**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da. Dakle, vozili smo se. Pred nama ja bilo civilno vozilo u kojem su bila četiri hrvatska vojnika. Čim se pojavio taj tenk, oni su skrenuli u kukuružište i nestali.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Znači hrvatsko vozilo nestalo je u kukuružištu?  
**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A vi, vi ste i dalje bili na putu?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, mi smo bili još uvek na putu i mi smo, sva četvorica, iskočili iz automobila još dok je automobil bio u vožnji.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Mislite tu na četiri Hrvata?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne, ne, u našem vozilu, u našem automobili bili smo vozač i nas tri posmatrača Evropske zajednice. I mi smo iskočili iz automobila na stranu puta kako tenk ne bi mogao da puca na naš auto.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Znači iskočili ste iz vozila zato jer ste mislili da će na vas da se puca?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A vozilo je nastavilo da se kreće i na kraju se u nešto zabilo. Da li ste videli neke vojnike JNA u tom trenutku?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne, mi smo samo videli taj tenk i borbeno oklopno vozilo.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A posle toga da li ste nekoga videli?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, oni su došli do nas sa tim borbenim oklopnim vozilom i tenkovima i mogli smo da kažemo da su nas uhapsili, ustvari odveli su nas na jedno brdo.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Možete li da nam kažete da li su neki od tih vojnika JNA bili oficiri?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da. Jednog se oficira sećam. To je bio major Šljivančanin.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Kako vi znate da je taj oficir koga ste videli bio čovek koga vi sada nazivate majorom Šljivančanin?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Pa zato što sam ga video tamo, a video sam ga i kasnije u Jugoslaviji.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Vi ste bili u vojsci, ali ipak recite nam da li ste mogli da procenite koji je on imao čin ili ne?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, pa normalno govoreći mislim da sam mogao da procenim koje su činove oni imali i u ono vreme je on, ja mislim, bio pukovnik.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Opišite, nam uniformu koju je nosio.



**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Nosio je maskirnu uniformu, sasvim novu jer vidite, obično kad naidete na vojnike u nekom polju, njihove uniforme su prljave. Mislim ne prljave, ali znate, nisu čiste. On je tada nosio jednu sasvim novu uniformu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I da li ste vi onda imali neke kontakte sa tim čovekom za koga mislite da je bio major Šljivančanin?

**prevodioci:** Ispravka prevodioca: gospodin Šljivančanin.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li ste vi s njim razgovarali?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne, ne u tom trenutku.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro, da li je tamo bio još neko s njim, neki drugi vojnici JNA?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, sa njim su bili neki drugi vojnici JNA.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro. Idemo onda sada na ono šta se dogodilo sa majorom Šljivančaninom. Da li se on vama obratio, vama ili vašoj grupi?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne, on je zapravo govorio novinarima, on je organizovao jednu konferenciju za štampu na vrhu tog brda.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Upravo o tome želim da vas pitam. Odakle su došli ti novinari?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Rečano nam je da su oni iz "Radio televizije Beograd" i znam da je bila jedna međunarodna ekipa, ali ne znam tačno koja, ne znam ime.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro, vratimo se onda malo unazad. Vi ste na putu, ispred vas se pojavi tenk, vi iskočite iz vozila zatim do vas tamo dođe čovek za koga mislite da je gospodin Šljivančanin i neki vojnici JNA i televizija ili možda bolje da kažem mediji, novinari. Kad kaženo novinari, to mogu da budu novinari iz novina i novinari sa televizije.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Za televiziju.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Gde su oni tačno bili, koliko su oni bili daleko od vas kad ste ih vi spazili? Otprilike.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Pa nekih 30 metara.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li ste vi čuli da se major Šljivančanin obratio televizijskoj ekipi?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne. Video sam samo da on govori. Nisam bio dovoljno blizu da bih čuo šta on govori, bio sam zajedno sa drugim posmatračima Evropske zajednice i sa ranjenicima.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li znate kojim jezikom je govorio?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne.



**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li ste posle toga ustanovili šta je on tamo govorio?  
**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da. Vođa našeg tima, tima Posmatrača Evropske zajednice je bio na toj konferenciji ili kako bih to već nazvao, to što se odigralo na vrhu brda i dakle razgovarano je o tome da se mi ne držimo sporazuma u vezi sa putem za Vukovar. O tome da je trebalo da u Vukovar dođemo normalnim putem koji je išao pokraj brda 102.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A zašto vi niste pošli tim dogovorenim putem?  
**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Zato što nam je rečeno... Hrvati su nam rekli da je taj put miniran.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. Dobro, da vidimo sada nešto o toj tvrdnji da ste vi pošli pogrešnim putem. Da li je vama tada rečeno pošto su vas sada zaustavili, pošto vas je zaustavio taj tenk, kojim putem biste vi trebali da pođete?  
**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, rečano nam je da moramo da idemo ranije dogovorenim putem, dakle natrag u Bogdanovce.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro, onda uopšteno govoreći, da vidimo kojim ste putem pošli i zašto.  
**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Pa major Šljivančanin ili mislim da je bio pukovnik tada, nam je rekao da možemo da se vratimo nazad u Bogdanovce i da pođemo putem koji je dogovoren.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li vam je pokazano kojim putem?  
**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, on nam je pokazao, ovim putem.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ko vam je pokazao da krenete tim putem?  
**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Major Šljivančanin.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. Dobro, onda kad ste vi pošli tim putem da li je celi konvoj pošao tim putem?  
**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, celi konvoj.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Recite mi onda molim vas, šta se dogodilo kad ste vi pošli putem za koji vam je major Šljivančanin rekao da tuda morate da idete?  
**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, nama su Hrvati rekli da tamo ima mina i mi smo naravno onda gledali, tražili mine kad smo išli tim putem. Ja sam se nalazio u čeonom vozilu zajedno sa vođom Misije. I mislim da smo prošli neki kilometar ili možda dva kad je kamion broj 4 u konvoju naišao na minu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I to je bilo na putu za koji vam je rečeno da morate tim putem da idete?  
**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Tako je.



**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro, da vidimo sada na taj nailazak na minu. Da li je neko ozleđen?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da. Dve bolničarke "Lekara bez granica" su izbačene iz vozila i ležale su na zemlji. Ja sam se tada vratio i pokušao da im pomognem.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da vas pitam sledeće. Zašto ste vi pošli putem kojim vas je uputio major Šljivančanin ako vam je rečeno da je taj put miniran?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Zato što je to bio jedini put kojim smo mogli da pođemo. Nije bilo ni jednog drugog puta. Sa nama je naravno bilo 109 ranjenika.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro, da vidimo sada o samom konvoju. Kako ste onda uspeli da se izvučete iz te situacije, kojim ste putem onda pošli? Jer znači pošli ste jednim putem, onda je eksplodirala mina, jeste li nastavili?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne. Vratili smo se, vratili smo sva vozila, ostavili smo ono vozilo koje je uništeno. Naravno, prebacili smo ranjenike iz tog kamiona u jedan drugi kamion i onda smo se vratili na ono brdo i tamo rekli da je taj put miniran i da su sa nama samo ranjenici, da nemamo nikakvo oružje sa sobom i onda nas je JNA provela kroz polja i kroz polja smo došli do jednog drugog puta.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro, kad ste išli kroz polja da li je to bio isti put kojim su vas vodili Hrvati?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne, išli smo čini mi se kroz Petrovce, znači mogli bi da se kaže da smo prošli kroz liniju fronta JNA. To je bila linija fronta, tamo su bili tenkovi i oni su se kretali... borbena oklopna vozila i obični civili i vojnici.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro, ali ja vas sada pitam sledeće. Vama je JNA rekla da morate da pođete jednim putem. Onda je eksplodirala mina. Zatim ste se vratili i onda ste rekli JNA da ste naišli na minu i da vi vozite samo ranjenike. Kome ste vi rekli da ste naišli na minu? Da li je gospodin Šljivančanin još uvek bio tamo?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne znam, jer sam se ja brinuo za ranjene.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro, a sada ovaj siguran put kojim ste na kraju izašli. Koliko je taj sigurni put bio blizu mesta na kome ste naišli na minu?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne razumem pitanje.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro. Dakle, jedan put je miniran, a rečeno vam je da morate da idete tim putem. Posle toga vam je JNA rekla da pođete nekim drugim putem, dakle JNA je imala dva puta.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, ovaj drugi put kojim nam je rečeno da idemo bio je pod uglom od 90 stepeni u odnosu na onaj prvi put i išli smo običnim normalnim civilnim kamionima i tamo smo zapeli u blato, jer nismo mogli da vozimo kroz polja i onda nam je jedno oklopno borbeno vozilo pomoglo i vratilo nas na normalan put.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li je sam konvoj pretražen?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.



**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ko ga je pretražio?  
**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Srpske snage.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Kada je otprilike pretražen?  
**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Pa pretražen je na brdu, kada smo prvi put naišli na tenkove.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li su koliko je vama poznato sva vozila pretražena?  
**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, sva su vozila pretražena.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Šta je tražila JNA? Da li su vam rekli?  
**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne, ne znam, nisu nam ništa rekli. Nisam siguran, ali su oni naravno tražili oružje.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I dakle mislim da onda može da se kaže da ste na kraju uspeli da se pomerite odande i recite nam gde ste na kraju otišli s tim kovojem?  
**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Konvoj je otišao, mislim da bi to moglo da se nazove glavni put, na autoput između Zagreba i Beograda i tim putem smo onda zapravo došli do Vinkovaca.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. I da li ste onda uspeli da dovedete sve pacijente u Vinkovce?  
**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A posmatrači Evropske zajednice su se onda vratili u Zagreb?  
**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Možda ćemo da pustimo jedan video snimak u vezi sa ovim, ali ne još. Prvo da vidimo nešto o tom vremenu dok ste se vi nalazili... Sada smo govorili znači o 19. oktobru. Može da se kaže, zar ne, da ste vi pregledali dokumente označene već brojem tabulatora ovde.  
**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Takođe, mislim da može da se kaže da koliko ste vi uspeli da ustanovite, ono šta ste vi radili, a što ima veze se ovim Predmetom prvi put, bilo 19. novembra?  
**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro, idemo sada na 19. novembar, ali samo trenutak molim. Hajde da pogledamo nekoliko fotografija, to je označeno tabulatorom 41. To su dakle fotografije po Pravilu 65ter, broj je 66. Da li to vidite u tabulatoru 41? Možemo li da vidimo te fotografije? Mi smo Sekretarijatu (Registry) predali indeks. Ponoviću, 00366973 do 7.002.





**SUDIJA PARKER:** Gospodine Moore, sada idemo na pauzi i možda će tokom pauze vaša referentkinja za Predmet da uspe da pronade ono šta vi tačno želite.

**TUŽILAC MOORE:** Da, to je tu ispred mene.

**SUDIJA PARKER:** Da, ali to što ste vi nama naveli nam je dalo ovu fotografiju koju vidimo na ekranu, a pretpostavljam da to nije ono šta vas zanima.

**TUŽILAC MOORE:** Ne, nije.

**SUDIJA PARKER:** U redu, idemo sada na prvu pauzu, nastavićemo u 10.50.

*(pauza)*

**SUDIJA PARKER:** Izvolite, gospodine Moore.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Drago mi je da kažem da smo ovom prilikom mi bili u stanju da pomognemo Sekretarijatu, a ne oni nama. Sada bih želeo da se pozabavimo onim šta se nalazi u tabulatoru 41, a tu se nalaze dve fotografije. Da li prepoznajete nekog na ovoj prvoj fotografiji?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, prepoznajem gospodina majora Šljivančanina i prepoznajem i vođu vukovarskog konvoja.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li znate kog je datuma to bilo?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne. To je bilo pre nego što sam ja došao u Jugoslaviju.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li znate gde je ova fotografija... Da li sudije imaju ovu fotografiju? Pitanje je da li znate gde je snimljena fotografija?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Mogu li sada da pređem na fotografiju čiji je broj 00366977. Da li imate ovi fotografiju na ekranu?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. Da li vi znate šta predstavlja?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** To je onaj kamion koji je naišao na minu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li je to prvo vozilo koje je udarila mina?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, to je vozilo broj 4.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dakle, prvo vozilo koje je naišlo, naletelo je na minu?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, to je taj prvi kamion.



**TUŽILAC MOORE:** U redu, hvala mnogo. Časni Sude da li bih mogao da uvrstim obe ove fotografije kao dokazni predmet? Možda bi mogle da se uvrste kao jedan dokazni predmet umesto dva.

**SUDIJA PARKER:** Biće uvršćene kao jedan dokazni predmet.

**TUŽILAC MOORE:** Hvala.

**sekretar:** To će biti dokazni predmet 338, časni Sude.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Sada bih hteo da se pozabavimo 19. novembrom zato što ste vi tom prilikom bili uključeni, zar ne, u konvoj koji je trebalo da ide u Vukovar?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** 19. novembra?

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** 19. novembra.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, to je sledeći konvoj za Vukovar.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li bismo mogli da govorimo o formaciji ovog konvoja i to da se pozabavimo 18. novembrom. Hteli bismo da pogledate ono šta mi nazivamo tabulatorom 23, a broj je 0038141213. Imate li sada taj dokument ispred sebe?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** To bi trebalo da je rukom pisani dokument.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Naslov je "Poseta Vukovaru".

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Zamolio bih da se ovim pozabavimo. Datum je 18. novembar. Ako pogledamo sastav tima, imamo Brodina, Kypra, van der Gaaga Jana Schoua, to ste vi. To je "Tim 1" i postoji još "Tim 2". Molim vas da nam kažete nešto o ovom rasporedu koji je trebalo da se izvrši.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da. 18. novembra ujutru mi smo imali sastanak u Prvoj vojnoj oblasti u Beogradu kako bismo dobili pristup do područja Vukovara. Otišli smo u jedan mali grad izvan Šida gde su nas zaustavili pripadnici JNA, mislim da je to bio kontrolni punkt ili nešto slično. Tamo smo zadržani dva do tri sata, s nama je bio oficir za vezu iz vojne oblasti i on je otišao u Negoslavce da pokuša da dobije dozvolu da prođemo kroz to područje.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da se pozabavimo ovim rukopisom, dokumentom koji je pred vama, a broj je 1.412 i 1.413. Što se tiče tog dokumenta mislim da on nije pisan vašim rukopisom, je li to tačno?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** To nije moj rukopis.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ali da li je tačno da ste vi videli taj dokument?



**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Video sam ga. Ali nisam siguran da sam ge video kada sam bio u Vukovaru.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Znam da ste ga videli ovde i imali ste priliku da ga pročitate. Da li je to tačno da je to dokument koji se slaže sa onim čega se vi sećate ili se ne slaže?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Odgovora onome čega se ja sećam.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A da li biste želeli da se pozovete na dokument, da osvežite svoje pamćenje ako bude potrebno?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hteo bih da sada pođemo dalje, na dokument posle toga, broj 1.415 koji je ustvari po redosledu pre 1.414, pa posle toga imamo mapu, a zatim je prevod. Kao što moje kolege znaju. On se nalazi na ekranu. Zamolio bih da pogledamo ovaj kucani dokument koji nosi ERN broj koji je kao prvo 1.415 koji se odnosi na aktivnost praćenja 19. novembra. Da li ste to našli?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Pitanje vezano za taj dokument, da li je tačno da ste imali priliku da ga pročitate?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ne sve u ovom dokumentu, ne odnosi se znači konkretno na ovaj dokument već i na detalje o Splitu, Sarajevu i tako dalje. Ali prvi deo ovog rezimea se odnosi na sam Vukovar. Je li to tačno?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da se sada pozabavimo ako možemo, onda ćemo da pređemo na drugi dokument za nekoliko trenutaka, ovim dokumentom. Kada govorimo o 18. novembru, kakva su bila uputstva za Evropsku posmatračku misiju?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da pronađemo na koji način možemo da izvršimo evakuaciju, odnosno na koji način ranjenici iz bolnice mogu da se evakušu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ako se sada pozabavimo samo ovim rukom pisanim dokumentima, ovde imamo raspored vremenski da malo to pogledamo. Izgleda da ste otišli iz Prve vojne oblasti u 8.00, je li to tačno?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** U 8.00 ili 9.00, nisam siguran.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li je 9.00?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Možda.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Potom ste došli u Negoslavce u 12.15.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** To je tačno.



**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Zbog čega je došlo do kašnjenja na kontrolnom punktu na putu?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Bio je to kontrolni punkt JNA, oni nisu znali da mi dolazimo i čak iako smo imali papire od jednog generala u Beogradu nama nisu dopustilo da prođemo kroz to područje. I zato je naš oficir za vezu išao dalje.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala mnogo. Što se tiče ovog brifinga u Negoslavicima imamo da tu stoji kako je bio brifing u 12.30 i u 13.45.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Možete li da nam kažete bilo šta o brifingu ili ne?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Posle samog brifinga mislim da ste otišli u Vukovar, a to je bilo između 13.50 i 14.30.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** To je tačno.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Možete li da kažete Pretresnom veću šta je tačno uključivala poseta Vukovaru?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Otišli smo u Vukovar gde smo videli, kako bismo rekli liniju fronta, gledali smo sa brda koje je bilo iznad grada i rekli su nam da je tamo bilo područje borbi i bilo je područje 1 i 2, bilo je hrvatskih vojnika na tom području, a "područje 1" je ono područje na kome se nalazi bolnica.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A onda ste odvedeni na brdo kako biste... a ko vas je odveo?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Major Šljivančanin.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** To brdo je bilo dakle na visokom položaju, je li to tačno?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, to je na visokom položaju gde je bila takozvana lokana odbrana.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Vazano za majora Šljivančanina, kad ste ga prvi put tog dana sreli?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Mislim da je to bilo na brifingu u Negoslavicima.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li je on bio prisutan na brifingu?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Možete li da se setite ko je držao brifing?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** To je bio pukovnik iz vojne oblasti.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da sada malo govorimo o samoj poseti. Zbog čega je major Šljivančanin bio sa vama u to vreme?



**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Zato što nas je, da tako kažemo, pratila vojna policija, a mislim da je on bio neka vrsta vojnog policajca.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Rekli ste Pretresnom veću da ste videli majora Šljivančanina 19. oktobra.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Tako je.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Kada ste mesec dana kasnije došli u Vukovaru, da li ste ili niste prepoznali da je to isti oficir koga ste videli ranije, 18. oktobra?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Prepoznali smo ga i pitali smo ga zašto je tada major, jer smo mi u početku mislili da je pukovnik. A on je odgovorio da je oduvek major.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li je porekao da je bio prisutan 18. kad se dogodila ona eksplozija?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li je dao nekaku vrstu objašnjenja o onome šta se dogodilo 18?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Znači tu smo na ovom uzvišenju. Da li ste otišli do same bolnice 18?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne, nismo mogli da idemo u bolnicu zbog borbi.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Šta ste zatim uradili?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Otišli smo u Centar za izbeglice u Vukovaru.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ako pogledamo vremenski raspored, onda vidimo ovu tačku "F". Šta tu imamo?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Imali smo briefing u izbegličkom centru, a onda nam je rečeno da će izbeglice da odu u druge delove Jugoslavije. Razgovarali smo sa nekim od izbeglica i oni su nam rekli da im nije bilo dopušteno da idu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Šta mislite kad kažete da su rekli da ne smeju da idu, ko im je to rekao?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne mogu da kažem tačno koja im je osoba rekla da ne smeju da idu, ali rekli su da im je vojska rekla da ne smeju da idu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li ste mogli da utvrdite koje su nacionalnosti bili ljudi koji su rekli da nisu smeli da idu?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** To je bilo zato što je JNA htela da oni ostanu u gradu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ali ono šta mi pokušavamo da utvrdimo je da li su Hrvati... Da li su hteli da ostanu Hrvati ili su hteli da ostanu Srbi?



**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Bili su to samo Srbi u tom izbegličkom centru.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Kada vam je rečeno da su morali da ostanu, da li je JNA dala neko objašnjenje o tome?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Sada bih hteo da pogledamo sledeću stranicu. Hteo bih da pogledamo tačku 3. Molim vas da to pročitate.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** "JNA je rekla da su svakog dana jedan ili dva autobusa odlazila za Šid, a lista tih ljudi je data prilikom sledeće posete."

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. Ako sad pogledamo vrh strane, vidimo referencu na opštinsku zgradu, ustvari to bi trebalo da je "C", a ne 3. U svakom slučaju bolnica je bila u "zoni 1". Šta je značila "zona 1"?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** "Zona 1" je bila mislim severni deo grada.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ako pogledamo stranicu 1.415, a u okviru iste sveske, tu imamo jednu mapu, zar ne? Da li ste to našli?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Imam kartu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Moramo da to znamo zbog zapisnika. Imamo dve zone, jedna je označena kao 1, a druga je označena kao 2. Vezano za "zonu 1", da li je to ona referenca koju ste dali kada ste spominjali zonu na karti?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, "zona 1" je područje na kome se nalazila bolnica i gde je još uvek bilo hrvatskih snaga.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Sada bih vas zamolio da na trenutak pređemo na tabulator 39. Ali da ova stranica ostane otvorena. Znači tabulator 39, Sekretarijat ima sve detalje vezano za to, to je 04247566 do 7.567, a BHS je broj 04247566 do 67, takođe

**prevodioci:** Pprevodilac se izvinjava, nije čuo.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** To je medicinski izveštaj iz Vukovara. Ako pogledamo drugu stranu, vidimo da tu stoji Jan Schou. Dakle, ko je sastavio ovaj dokument?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ja sam ga napravio u Beogradu uveče, 18. zajedno sa nekim ljudima iz Posmatračke misije i poslao ga u Zagreb.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Videli smo referencu na drugom dokumentu, gradsku bolnicu. Molim vas da pogledate drugu stranu svog ličnog izveštaja, tačka 3, to su komentari.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Moji komentari su da JNA ne zna tačan položaj bolnice. Oni su pucali u Skupštinu opštine, a to je ustvari bolnica. I to je bilo sa onoga brda na kome smo se nalazili.





**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Mislim da je bila mikrofonija i sada je nestala. Hvala vam. Da se sada vratimo na ovaj originalni dokument, a kasnije ćemo da se vratimo na vaš izveštaj. Imamo gradsku bolnicu u skupštinu u istoj zoni 1. Rekli su da se odvijao sastanak između JNA i hrvatskih snaga na autobuskoj stanici.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** O čemu je bio taj sastanak, možete li da nam kažete?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Rečeno nam je da je to vezano za predavanje hrvatskih snaga zato što je ostalo samo 200 pripadnika hrvatskih snaga u "zoni 1" i oko 60 u "zoni 2".

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da sada predemo na "C". Posetili smo grad... Možete li da nam kažete nešto o tom zapisu?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Mi smo posetili grad, prošli smo kroz tu tačku, to brdo i gledali smo na autobusku stanicu u "području 1".

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I kao što kažem, rekli ste nam na onom mestu gde su se nalazile izbeglice u "Veleprometu". Možemo li sada da govorimo o "Veleprometu". Ovdje imamo jednu tačku gde se kaže da su oni trebali tamo da borave. Možete li da se setite da li je tamo sa vama bio prisutan neki predstavnik ili oficir JNA?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, ja se sećam da je major Šljivančanin bio s nama tokom cele posete Vukovaru. I ja sam ga i snimio u to vreme.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Aki ima neke diskusije u tom pogledu, mogao bih da zatražim i razjašnjenje, to je tabulator 41, a broj je 00366979. To je prema Pravilu 65ter, broj je 66. Da li biste mogli da pokaže na ekranima? Znači ovo je 73. Evo, to je to, to je fotografija koju ste vi snimili, na kojoj se nalazi major Šljivančanin 18, u "Veleprometu", je li to tačno?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Tako je.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala vam zaista. Kada pogledamo fotografiju, šta se vidi dole na dnu?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Vide se izbeglice na dnu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** To su one izbeglice s kojima ste razgovarali?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, tako je.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. Ostavićemo to za sada ovako ...

**SUDIJA PARKER:** Da li ćete to predložiti za uvrštavanje u spis?

**TUŽILAC MOORE:** Da, a pitam se da li bi možda bilo dobro da sve fotografije budu uvrštene kao jedan dokazni predmet zato što one uglavnom dolaze od ovog svedoka i pošto se ne bave ničim zaista konkretnim, možda bi bilo lakše da uđu kao jedan skup fotografija.



**SUDIJA PARKER:** Već dve imate.

**TUŽILAC MOORE:** Da, tako je i ima ih još više iz istog izvora i ja bih bio sasvim zadovoljan ako bi to mogao da bude jedan dokazni predmet.

**SUDIJA PARKER:** Dodaće se prethodnom dokaznom predmetu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Puno vam hvala, to je veoma ljubazno od vas. Sada bih zamolio da se pozabavimo tačkom 4 ovog pisanog dokumenta. "Razgovarali smo sa". Tu imamo tri imena, a hteo bih da govorimo o onima pod "B" i "C". Tu imamo majora Šljivančanina, Veselina. Otkud informacija da je on bio komandant Operativne grupe Jug?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne znam.

**ADVOKAT LUKIĆ:** Ulažem prigovor, časni Sude. Ako se sećate časni Sude, kad je ovaj dokument, kad je o njemu razgovarano sa prethodnom svedokom onda je urađeno, jer tako je mislim gospodin Moore i pitao, da je on ispred komande Operativne grupe Jug, mislim da tako baš bilo postavljeno pitanje. I mislim da tako piše i u dokumentu. Mislim da je baš tako naslovljeno, zato nismo ni raspravljali o pomenutom dokumentu, jer je stalno bilo reči da je on ispred Komande Operativne grupe Jug i da je tako i upisan u dnevnik gospodina Kypira, ako se sećate.

**TUŽILAC MOORE:** Zahvaljujem se kolegi, međutim ja samo pitam ovog svedoka da li on zna odakle te informacija?

**SUDIJA PARKER:** Nastavite gospodine Moore.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. Pogledajte onda molim vas tabulator 39. Takođe časni Sude ja sada želim da zatražim da se tabulator 23 uvrsti u spis.

**sekretar:** To će biti dokazni predmet 339.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro, a sada da vidimo ovaj dokument. Vi ste nam već rekli da ste vi sami sastavili taj dokument.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Idemo onda sada sistematski, od početka do kraja. Prvo, vidimo da ovde stoji 18. novembar. Zatim stoji da je to medicinski izveštaj iz Vukovara. Recite mi o čemu se govori u prvom paragrafu? Možda je najbolje da to prvo pročitate, pa da onda objasnite.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ovaj medicinski izveštaj je ono šta smo mi morali da ustanovimo pre nego što možemo da evakuišemo bolnicu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro, kad onda ovde piše: "JNA tražio od ZNG da položi oružje pre evakuacije", vi ste to naravno napisali, ali recite mi čija je to onda ideja? Da li je to bila vaša sugestija ili ...



**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne. Nama je to rekla... ne znam tačno koja osoba, ali jedan od oficira JNA da Zenge treba da položi oružje pre nego što mi možemo da počnemo sa evakuacijom.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Zatim piše: "Danas nema prekida vatre", da li je to tačno?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Sada me zanima treća beleška u kojoj piše "komandni lanac". Molim vas pročitajte mi šta tu piše i onda mi recite šta to znači.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** "Komandni lanac u JNA od vrha do dna mora da zna sve detalje evakuacije" u zagradi, "sporazume". To znači da tog istog dana, 18. kada smo pokušali da dođemo do tamo, zaustavili su nas na jednom kontrolnom punktu van grada i oni nisu znali da smo mi trebali da dođemo tamo, bez obzira na to šta je oficir za vezu rekao da postoji sporazum, imali smo dokumente od generala, međutim na kontrolnom punktu to nisu znali. Znači svi ljudi u JNA niže od toga uopšte nisu znali šta se dešava.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro, da li je onda ovo što piše u toj belešci predlog ili ...

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Pa to je izjava da pre nego što mi možemo da evakuišemo ljude, svi ljudi na svim nivoima moraju da znaju da ćemo mi da započnemo sa evakuacijom.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro, evo to piše tu u vašem dokumentu, ali recite mi da li je nešto učinjeno da bi vojnici JNA na raznim nivoima bili informisani o tome. Naravno postoji razlika između toga da neko nešto zapiše u svojoj ličnoj beležnici, dakle to je onda jedna namera i toga da li ta namera nekad zaživi. Da li se to tako onda i dogodi. Recite mi da li se to onda dogodilo ili ne?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ja mogu samo da kažem da pre nego što smo počeli sa evakuacijom, pokušali smo da osiguramo da svi znaju da ćemo mi da započnemo sa evakuacijom.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Gde je napisan ovaj dokument?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** U Beogradu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Vi ste ga napisali. A kada?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ja sam ga napisao 18. novembra uveče.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I kada ste vi to pisali i zapisali te predloge, da li ste vi to onda nekome rekli? Da li ste vi nekome rekli šta vi kao doktor smatrate da je neophodno za sprovođenje evakuacije?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne. Ako mislite da li sam morao da koristim opremu, nisam znao, nisam video bolnicu, nisam znao koliko je bilo ljudi u bolnici. Ja sam samo stavio te stvari kao jednu osnovu da se to ustanovi pre nego što dođemo u bolnicu.



**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro, vi kažete da se to ustanovi. Vi ste tamo bili kao doktor, vaš je zadatak bio medicinske prirode i vi sada govorite o evakuaciji bolnice, pa me zanima da li ste vi nekome rekli, e pa mi mislimo da treba da se uradi to i to?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, to smo rekli Zagrebu, našem sedištu u Zagrebu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. Ko je to rekao Zagrebu?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ja sam ovaj medicinski izveštaj poslao u Zagreb.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Kad ste to uradili? Kad ste se vratili u Beograd?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, kad sam se vratio u Beograd, 18.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. A sada da pojednostavimo stvari. Ovo što piše ovde u zagradi "sporazumi", šta ste mislili kada ste to napisali?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Pa ljudi koji su u tome učestvovali i JNA i Hrvati. Oni su se složili da mi tamo dođemo i da ćemo da evakuišemo bolnicu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro, idemo dalje. Tačka 4, vidimo da se govori o razaranjima, u to nećemo da ulazimo, zatim tu stoji: "S juga moraju da se zaobiđu sve sadašnje snage JNA". Šta to znači?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Pa to je značilo da ukoliko budemo vozili ranjenike iz bolnice s juga, da onda moramo da prođemo kroz grad i kroz sve položaje JNA i paravojnih snaga. Znači morali smo da prođemo kroz položaje tih snaga sa ranjenicima.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I šta je bio vaš zaključak, odnosno kakva je bila vaša preporuka?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ja sam preporučio da se ranjenici izvedu iz grada prema severu ili uz reku.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da vidimo zatim pod brojem 2: "Izbeglice i ranjenici u području pod kontrolom JNA".

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Samo trenutak. Možete li to da ponovite?

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dakle, videli smo tačku 1 i neke beleške ispod i sada vidimo tačku 2, i opet neke beleške ispod toga i to sa vašim rukopisom. Želim da sada prođemo kroz tačku 2. Ovde piše: "Izbeglice i ranjeni u području pod kontrolom JNA". Zatim slede neki potparagrafi.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Molim vas da ih pročitate i onda ćemo da idemo od jednog do drugog?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, pa to je napravljeno, moglo bi da se kaže da je to zaključak iz Centra za izbeglice. Treba da znamo registracije, treba da znamo medicinske potrebe. U tom Centru za izbeglice nije bilo uopšte nikakvog medicinskog osoblja. Ne mogu da se kreću kako žele, to je ono šta sam vam već rekao, da je JNA rekla da mogu da idu, a kad smo mi njih pitali oni su nam rekli da im nije dopušteno da idu.



**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Samo jedna sitnica koju ste maločas spomenuli. Rekli ste da niste videli nikakvih medicinskih potrepština i da nije bilo nikakvog medicinskog osoblja u Centru za izbeglice. Da li je bilo potrebno da u "Veleprometu" bude medicinskog osoblja i medicinskih potrepština prema vašem profesionalnom sudu?  
**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Verujem da je tako.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Zašto tako mislite?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Pa zato, jer su tamo bili civili iz tog grada i neki od njih su bili lakše ranjeni. Nisu ležali, ali bili su lakše ranjeni i naravno da su ih doktori i medicinsko osoblje trebalo da tretiraju.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Idemo dalje. Četvrta beleška: "Nemaju dovoljno hrane". Vidite li to?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ko su "oni" i na koju lokaciju se to odnosi?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** To je izbeglički centar.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Broj 5?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Pod brojem 5 stoji da ta zgrada neme grejenja u kojoj se oni nalaze. Ja nisam bio u samoj toj zgradi.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ovde piše: "Nemaju sredstava za grejanje osim za kuvanje". Čega se vi sećate u vezi s tim.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Pa ja se sećam da je tamo bilo jedno mesto gde su mogli da kuvaju, ali da na tom mestu nije bilo grejanja.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Koliko je bilo hladno?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Pa bio je... Ponekad smo se i mi smrzavali, a mi smo imali suhu odeću svakog dana.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. Dobro, okerenimo stranu. Pročitajte molim vas sve šta ovde piše.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** "Neki pripadnici porodica su odvedeni", mislim da ovde stoji "zatvor" sa upitnikom.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dakle tu piše: "Neki su rođaci, članovi porodica odvedeni". Šta to znači?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Pa kad smo razgovarali da izbeglicama oni su nam rekli da su njihovi članovi porodica uhapšeni i odvedeni.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ko ih je odveo?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** JNA.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li vam je neko nekad objasnio 18. zašto su neki ljudi odvedeni? I ovde kad piše: "Zaključak, Međunarodnog komiteta crvenog krsta



(ICRC, International Committee of the Red Cross), to treba preuzeti", zašto ste vi napisali taj zaključak?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Pa zato što je obično njih posao da registruju ljude, da im daju pomoć.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Po vašem sudu, koliko je važno to da Međunarodni komiteta crvenog krsta preuzme situaciju?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Pa to je bio moj zaključak, ja sam smatrao da je to važno, mi smo bili samo posmatrači, nismo imali nikakvu opremu. Morala je neka međunarodna organizacija za pomoć, kao što je Crveni krst ili "Lekari bez granica" da preuzmu izbeglice.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala, skoro smo gotovi. Došli smo do komentara, već smo govorili o tome da je JNA pucala na Skupštinu opštinu, a to je ustvari bolnica. Da vidimo sada ovo gde piše... Možete li da pročitate ovo, ovo što piše ...

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** "Ne uključivati oficire koji govore o politici", u zagradi, "oni samo govore o politici i time sve odugovlače".

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Možda ja mogu bolje da pročitam. Dakle, ovde piše: "Ne uključivati oficire koji govore o politici, oni samo govore o političkim pitanjima i usporavaju čitav proces". Kad tu piše, "usporavaju čitav proces", šta ste mislili time da kažete?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Pa mislio sam da celog dana... kad god bismo pokušavali da nešto učinimo sa izbeglicama ili drugde, stalno bi nas u tome usporavao major Šljivančanin. Mislim mogao sam da napišem njegovo ime, ali napisao sam "oficiri koji govore o politici". Tu zapravo mislim na majora Šljivančanina.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Koliko je on otprilike bio sa vama tog dana?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Pa mislim da je sa nama bio celog dana, otkako smo napustili Negoslavce.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I šta mislite pod tim "usporavanje"?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Pa kad pišem "usporavaju" to znači da svaki put kad smo mi nešto zatražili ili zatražili nešto za izbeglice, on bi uvek počeli s jednim političkim govorom, o Hrvatima, o ustašama i o svemu tome. Prema tome, svaki put bi počeo da nam drži politički govor.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Kažete "i sve drugo". Morate da razumete da mi ovde želimo da čijemo što je moguće detaljnije sve čega možete da se setite. Šta je to šta je major Šljivančanin govorio? Recite nam otprilike o čemu je on govorio.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Pa teško je to sada. Govorio je o tome da se ti ljudi bore protiv, da su oni ustaše, da to nisu redovni vojnici, pa ne znam šta još da vam kažem.

**TUŽILAC MOORE:** Dobro, idemo onda dalje. Prvo, u stvari da zatražim da se taj dokument uvrsti u spis.





**SUDIJA PARKER:** Usvaja se u spis.

**sekretar:** To će biti dokazni predmet 340, časni Sude.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro, idemo sada nazad na tabulator 23. Dakle, imali ste brifing u "Veleprometu" od 14.30 do 14.45, razgovarali ste sa izbeglicama od 14.45. do 15.30 i onda odlazak iz Vukovara i dolazak u hotel, pretpostavljam u Zagrebu?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, u Zagrebu. Ne, ustvari nije u Zagrebu, u Beogradu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Idemo onda na 19. novembar, to je sledeći dan. Tog dana ste vi dosta toga radili. Možete li da se setite otprilike, kad ste otišli?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Otišli smo iz Beograda ujutru. Ne znam tačno kada, valjda oko 8.00.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I kuda ste onda otišli?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** U Negoslavce.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Šta se dogodilo u Negoslavcima?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** U Negoslavcima smo se sastali... Imali smo jedan sastanak u Komandi.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I šta se tamo dogodilo?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Rečeno nam je da je JNA preuzela bolnicu odnosno celo to područje i rečeno nam je, takođe ne znam da li je to bilo ujutru ili kasnije tog dana, rečeno nam je da su neki ljudi iz bolnice, doktorka Bosanac i neki drugi ljudi iz bolnice, odvedeni. To nam je rekla JNA.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li su oni dali neko objašnjenje zašto?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Zato što su oni kriminalci.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li se sećate da li je bilo govora o tome da su i neki drugi ljudi odvedeni?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne, ne u to vreme.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro, kad je onda reč u vezi s tim brifingom, da li ste vi onda otišli u samu bolnicu ili ne?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** 19. nismo.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li ste imali nekog kontakta s bolnicom?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Imali smo kontakt sa doktorkom Bosanac putem mobilnog telefona.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro, da se zadržimo na tome. Rekli ste da ste razgovarali sa doktorkom Bosanac.



**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne, nisam ja razgovarao nego gospodin Kypr ako se ne varam.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro. Kad ste razgovarali sa doktorkom Bosanac da li se uopšteno sećate šta je tada rečeno?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, mogu da se setim. Ona je rekla da se dešavaju strašne stvari i da moramo odmah da dođemo u bolnicu. I onda se veza prekinula.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li je nešto rečeno u razgovoru sa doktorkom Bosanac?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Samo da se neke strašne stvari dešavaju. Ja samo znam ono šta je rekao gospodin Kypr.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li ste vi rekli nekome iz JNA da ste telefonom razgovarali sa doktorkom Bosanac?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, ne znam tačno kome, ali rekli smo da smo imali kontakt sa doktorkom Bosanac i da želimo da idemo u bolnicu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I šta je taj čovek rekao?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Znam da je major Šljivančanin tada ili možda sat vremena kasnije rekao da nam nije dozvoljeno da idemo u bolnicu zato što još uvek ima borbi.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** To je bilo 19?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** To je bilo 19.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A razgovor sa doktorkom Bosanac, da li vam je bilo dopušteno, odnosno da li ste mogli nju da ponovo nazovete?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne, rečeno nam je da ne smemo, jer ne smemo ponovo da zovemo.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ko vam je to rekao?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Major Šljivančanin.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li vam je rekao zašto ne smete ponovo da je nazovete?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Zato što je ona uhapšena.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li je rekao još nešto o njoj?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Samo to da je ona kriminalac

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Kad je reč o samoj bolnici, da li je bilo važno da vi tog dana odete u bolnicu ili ne?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, bilo je važno zato što smo želeli da nadgledamo evakuaciju bolnice i nadgledanje je trebalo da počne kada je zauzeta bolnica.



**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Recite nam koliko je važno ukoliko treba da se organizuje evakuacija ranjenih ili možda onih koji nisu ranjeni, da prvo ustanovite kakve imaju povrede i koliko ima onih koje treba transportovati? Da li razumete pitanje?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne baš. Da li biste možda mogli da preformulišete?

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro. Znači vi treba da obavite evakuaciju bolnice. U bolnicama ljudi imaju razne povrede. Ako želite da izvedete uspešnu evakuaciju, koliko je važno da znate u kakvom su zdravstvenom stanju oni ranjeni ljudi koje treba da odvedete?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Naravno, važno je da se zna koliko ima ljudi i koliko su teško povređeni. Ali znate, sama evakuacija je nešto što mora da uradi JNA ili Crveni krst ili neko drugi zato što mi u Posmatračkoj misiji nismo imali nikakvih sredstava za to.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** U vezi sa tom evakuacijom, da li je bilo važno ili nije bilo važno da se ustanove povrede?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Vrlo je važno da se zna koliko ima ljudi u bolnici koje mi moramo da evakuišemo.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li ste uspeali, odnosno da li ste imali neku tačnu predstavu o broju ljudi koje će da bude evakuisan 19?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne, nisimo imali nikakav broj za 19.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Idemo onda na 19. Šta se onda dogodilo? Da li ste imali neke druge diskusije sa majorom Šljivančaninom?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Uveče smo razgovarali, ali ne mogu da se setim o čemu. Znam samo da smo dobili poruku o evakuaciji i deo tima vratio se te večeri u Beograd.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A vi, gde ste vi ostali?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ja sam te noći ostao u Negoslavcima.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A s kime ste bili u Negoslavcima? Da li su tu bili neki drugi posmatrači?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Nisam siguran da li je to bio gospodin Kypr, ali bilo je tamo još i drugih posmatrača, nisam bio sam. Imali smo tamo jedno vozilo tako da to znači da nas je bilo najmanje tri, vozač i dva posmatrača.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li ste vi još jedanput tražili 19. da idete u bolnicu?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, 19. jesmo. Uveče smo pokušali, uveče smo tražili da idemo u bolnicu, ali nismo mogli da idemo jer je još uvek bilo borbi.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li vi sada nama kažete da je još uvek bilo borbi ili je vama tada rečeno da još uvek ima borbi?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Rečeno nam je da još uvek ima borbi.



**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro, idemo onda na sledeći dan, 20. Da li se sećate jutra 20?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Sećam se tog jutra tako što je čini mi se u Zagrebu dogovoren sporazum da gospodin Kypr i ja smemo da idemo u bolnicu kako bismo nadgledali evakuaciju koju je trebala da obavi JNA, ne Crveni krst. Dakle, JNA je trebalo da evakuiše bolnicu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro, da vidimo. Vi se sećate da je ujutro u Zagrebu dogovoreno da vi smete da idete u bolnicu. I to kako biste nadgledali evakuaciju. Ali, ko je bio odgovoran za tu evakuaciju?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** JNA je bila odgovorna za evakuaciju.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A kakvu ulogu je trebalo da igra Međunarodni komitet crvenog krsta?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Trebalo je da oni registruju sve pacijente.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li ste vi lično znali kada je to Crveni krst trebalo da registruje pacijente? Ako ne znate, nemojte da nagađate.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne znam.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li ste nekad videli dokument koji bih ja nazvao "Dokument o evakuaciji", pre nego što ste 20. došli u bolnicu?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne sećam se.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro. Da vidimo sada 20. Kažete da ste krenuli 20, pa da vidimo prvo šta je bilo ujutru. Čega se prvo sećate? Ujutru 20. Možete li to da kažete Pretresnom veću?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, imali smo kratki brifing u Negoslavcima. Tada su došli i drugi posmatrači iz Beograda.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** I onda nam je rečeno da samo ja i gospodin Kypr treba da nadgledamo bolnicu. I onda smo otišli iz Negoslavaca u 8.00 ako se ne varam u Vukovar.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Koliko sam shvatio vi ste otišli ujutru 20?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ujutru 20.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Šta ste vi smatrali, u koliko sati ćete da idete u bolnicu?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Mi smo smatrali da ćemo da idemo u bolnicu odmah u 8.00.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li ste uspeli da dođete do bolnice u 8.00?



**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne. Zaustavili su nas na mostu u sredini grada. Stali smo zato što se na mostu nalazilo jedno oklopno borbena vozilo i major Šljivančanin je bio tamo.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li ste s nekim razgovarali ili da li ste čuli da major Šljivančanin nekom objašnjava zašto vi ne možete da idete dalje?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Rekao je da ne možemo da idemo dalje zato što put nije čist, ima snajpera i još uvek ima borbi.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li vas je to iznenadilo?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, zato što nismo videli nikakve borbe. Samo smo čuli pucnjavu kojom se slavila pobjeda. I videli smo takođe kako s druge strane mosta idu neka vozila.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Imam mali problem. Ako pogledate transkript, u 18. redu... na ekranu, da li vidite tekst na ekranu pred vama? Vidite li transkript?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da ali to je na srpsko-hrvatskom, ne mogu to da čitam.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Vidite li sada na engleskom?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da. Ne, tamo nije bilo nikakvih borbi. Oni su samo slavili i pucali u vazduh.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da, ali je u zapisnik prvo ušlo da su oni pucali, u tom području, a ne u vazduh,. Dobro, da vidimo sada most, možda ćemo da pogledamo jednu video traku, ali prvo ste rekli da vas je to iznenađilo. Recite mi onda, koliko se sećate, koliko ste dugo ostali na tom mostu?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Oko dva sata.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I da li ste onda vi, kada kažem vi, ne mislim samo na vas lično nego vi i vaša grupa, da li ste vi, bilo kao grupa bilo pojedinačno protestovali zbog te blokade na mostu?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Kome ste protestovali?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Majoru Šljivančaninu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li se sećate šta je on rekao? Generalno.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Samo to da neće da nam dopusti da pređemo na drugu stranu zbog naše lične bezbednosti.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro. Vi ste se zaustavili na mostu i sada da vidimo kakva je bila situacija oko vas. Da li ste tamo na mostu oko vas videli neke druge vojne snage?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da. Na mostu nas je obezbeđivala vojna policija. Tamo je bilo jedno vozilo i možda 10 vojnih policajaca JNA. A oko nas, a pogotovo na



stepenicama koje su vodile prema obali, bilo je dosta civila, četnika ili kako biste ih već nazvali, nosili su civilna odela i vojna odela, pucali su u vazduh, vikali, pili, takođe bilo je i žena koje su pucale i pile.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro, opet tu stoji područje, umesto vazduh, ali sad je to u redu. Recite kakva je to bila atmosfera?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Pa teško je da se pronađe reč. Oni su bili agresivni. Bili su agresivni prema Evropskim posmatračima.

**TUŽILAC MOORE:** Hoću da sada pogledate jednu video traku koju smo mi već videli, a koju ćemo sada da pustimo. Ja ponovo ne čujem ton. Tri puta sam proverio da li će biti tona, tri puta su mi rekli da će da bude. Ne znam zašto je opet došlo do problema, jer sam zasta toliko puno puta to proverio. Molim vas da vratimo na početak i da čujemo ton.

*(Video snimak)*

*Nicolas Borsinger: Ja sam navikao na bolju saradnju sa vojskom nego što sam dobio danas. Pukovnik zna u čemu su problemi. Evo ga pukovnik.*

*Nebojša Pavković: Šta je problem, je l' vi znate gde je problem?*

*Nicolas Borsinger: Problem je u tome što vidim kako se vojnici šetaju po ulici i da prolaze kamioni, pogledajte, eto tamo.*

*Veselin Šljivančanin: Sad sam ja otvorio taj most za saobraćaj...*

*Nebojša Pavković: Taj most nije bio otvoren za saobraćaj.*

*Nicolas Borsinger: Moje kolege su bile tamo.*

*Veselin Šljivančanin: Ako vas gospodine... ako vas ne zanima što ginu moji mladi vojnici koji imaju 18, 19 i 20 godina, vi niste onda ovde dobrodošao čovek. I gospodine, ovde su i večeras ginuli moji vojnici. I gospodine, ovde je rat ...*

*Nicolas Borsinger: Znam ...*

*Veselin Šljivančanin: I mi se trudimo da svima vama obezbedimo mir i bezbednost, a vi meni pravite probleme. Ako vam se ne sviđa, izvolite vratite se... idite tamo gde vam se sviđa. I sramota me da se tako ponašate prema mene. Sve što ste tražili, ja sam vam sve dao.*

*(Kraj video snimka)*

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li ste ranije videli ovaj video snimak?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, video sam to ranije.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Kad je reč o tom incidentu recite nam da li ste vi taj incident videli tamo na licu mesta, ne iz blizine, ali ste ga videli?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, jesam.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li je to bila jedina svađa na mostu sa Šljivančaninom ili nije?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Objasnite mi to.





**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li je to bio jedini, jedina rasprava, jedni nespornost sa majorom Šljivančaninom na mostu?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne, ne, ovaj čovek iz Crvenog krsta se i ranije navikivao sa majorom Šljivančaninom.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. Vraćićemo se još na to, ali sada most. Da li ste videli još neke druge rasprave sa Šljivančaninom ili ne? Da li se sećate?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Nije ih bilo ili ne možete da se setite?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne mogu da se setim.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro. Takođe ste nam rekli da ste videli još jednu raspravu u kojoj je učestvovao ovaj gospodin po imenu Nicolas Borsinger. Gde? Gde ste vi njega ranije videli?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Video sam ga u Komandi u Negoslavcima.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Pod kojim okolnostima?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Mislim da je to bilo na sastanku prethodne večeri.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I rekli ste da ste ga videli kako se raspravlja sa Šljivančaninom?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Recite nam molim vas šta se dogodilo?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** On je hteo da ide u bolnicu. Veče pre toga.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I kad je on to rekao, da li je major Šljivančanin odgovorio?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Samo da ne može da ide u bolnicu, jer tamo ima borbi.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li se sećate zašto je Borsinger odnosno predstavnik Međunarodnog komiteta crvenog krsta želeo da ide u bolnicu prethodne večeri?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne. Sve što ja znam je to da je on tamo želeo da popiše pacijente.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro, idemo dalje sa mostom. Rekli ste nam o toj raspravi i svađi. Sa vama je bio gospodin Kypr?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ali sa vama nije bio pukovnik Cunningham tog dana?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Tako je.



**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Gde je bio Cunningham 20? Otprilike u 10.00. Ne pitam tačno nego uopšteno.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Mislim da je bio u Beogradu. Tamo je dogovarao evakuaciju bolnice. Kad smo mi napustili bolnicu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Pre nego što napustimo most želim da nešto kažemo o odnosu između Cunninghama i Nicolasa Borsingera. Molim vas lepo, okrenite sada tabulator 27. To je čini mi se dokazni predmet 333. Ne želim da detaljno razgovaramo o drugim delovima dokumenta i ne sumnjam da će vam puno pitanja kasnije postavljati o tome. Mene ovde sada zanima samo drugi paragraf. U stvari možda je bolje ovako. Pogledajte stranu ZA 004267. Vidite li to, 4.267?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li ste pronašli tabulator 27?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da. A, 27, ne gledao sam 26.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro. Otvorite tabulator 27 i ako pogledate pri vrhu strane videćete tamo brojeve. Nas zanima broj ZA 004267. Da li ste to pronašli? To je jedan kucani dokument.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Pronašao sam, 4.267.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da, 4.267. Hvala. Zanima me sada šta piše pri dnu stranice, to je potparagraf broj 7. "Ponašanje vođe Međunarodnog crvenog krsta. Vukovarska evakuacija". Dakle, uopšteno govoreći, može li da se kaže da tako izrazim, da se pukovnik Cunningham i gospodin Borsinger nisu baš najbolje slagali? Nisu voleli jedan drugog.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Tako je.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro, da vidimo kontekst. Recite, postoji li neki razlog zbog koga se njih dvojica nisu slagali?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da. Znam da je trebalo da se sastanu s druge strane Dunava, pre nekoliko dana i tamo jedan pripadnik "EC" ostavio Crveni krst na ledini.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Rekli ste "EC". Mislite na Evropsku posmatračke misju?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da se pozabavimo time. Znači nekoliko dana jedan pripadnik posmatrača, da li je to pukovnik Cunningham?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Znači on je ostavio Crveni krst ili je to bio Borsinger?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Nisam siguran.



**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ostavio ga je. Šta mislite kad kažete ostavio ga je? Rekao mu je: "Izađi iz automobila i ostani tu", ili je bio neki sastanak. Možete li da budete precizniji?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Čuo sam od Borsingera koji je rekao Cunninghamu da je morao da hoda 10 kilometara nazad do grada.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da, u redu. Znači bio je neki sastanak.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ja sam samo čuo o tome, ali znam da je bio nekakav sporazum između njih dvojice.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** U redu. Što se tiče referenci na vođu Međunarodnog komiteta Crvenog krsta od strane Cunninghama, možete li da ocenite, da kažem to što je moguće učtivije, znači da Cunningham nije baš voleo Nicolasa Borsingera i obratno?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne znam.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da odložimo ovaj dokument. Znači sada smo na mostu i najzad, kao što vidimo, ovo oklopno borbeno vozilo odlazi i vi ste uspeli da dođete do bolnice. Kada ste bili u redu na mostu, da li vam je bilo poznato da je jedan broj autobusa prešao preko reke, vukovarske reke preko drugog mosta sa velikom brojem uglavnom muškaraca i to pod kontrolom JNA?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, to nam je bilo poznato.

**prevodioci:** Prevodilac se izvinjava: Nismo bili svesni toga.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Kada ste došli u bolnicu, kakva je bila ukupna situacija?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Situacija je bila veoma loša. Rečeno nam je, a i videli smo da je vojna sanitetska jedinica preuzela bolnicu, a u bolnici se nalazilo medicinsko osoblje i mnogo... mi smo ih zvali... četnika u bolnici, i mnogo oružja.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ovi četnici koji su bili u bolnici da li ste mogli da utvrdite da li su uzimali alkoholna pića?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, bili su pijani.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Takođe su imali neko medicinsko osoblje sa sobom, nisam siguran jesu li bili pijani, ali su izgledali kao da su pijani.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A šta je bilo sa nivom organizacije sanitetskog osoblja JNA u to vreme?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** U to vreme nije bilo organizacije.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li su se u bolnici još uvek nalazili pacijenti koje je trebalo da pokupite?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** U bolnici su uglavnom bile žene i deca. I bilo je samo malo muškaraca u podrumu bolnice, a nije bilo ljudi koju su bili ranjeni prethodnog



dana. Hoću da kažem da su bolesni i ranjeni u bolnici bili ti koju su bili ranjeni najmanje 14 dana ranije. Nije bilo ranjenih od prethodne nedelje.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Nije bilo nedavno ranjenih?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da. Nedavno ranjenih.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Rekli ste da je bilo svega nekoliko muškaraca. Da li vas je iznenadilo što je bilo samo nekoliko muškaraca?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, to nas je iznenadilo i pitali smo gde su muškarci, a oni su nam rekli da su negde odvedeni, a neki da su uhapšeni.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Kada ste rekli da ste pitali, koga ste pitali, ko vam je dao te informacije?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Sve naše informacije dobijali smo od majora Šljivančanina.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Kada vam je to rekao major Šljivančanin, da li ste pitali zbog čega su oni odvedeni?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Isto kao i prethodnog puta, da su oni kriminalci.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ono šta pokušavam da utvrdim je šta je on rekao. Pa šta je on tačno rekao?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ja se sećam samo da je on rekao da su kriminalci.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li je rekao kuda su odvedeni?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** U zatvor.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Kuda?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** U zatvor.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li je rekao gde se taj zatvor nalazi?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li ste razgovarali s nekim od civila koji su bili prisutni u to vreme?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da. Razgovarali smo sa nekim pacijentima i neki su nam rekli da su neki od muškaraca odvedeni tokom noći.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li ste se tada raspitivali za te muškarce koji su odvedeni tokom noći?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da. Rekli smo da smo u skaldu sa Sporazumom trebali da evakuišemo sve ranjene iz bolnice.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li je bilo nekog odgovora na to?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Samo to da su oni bili ratni zarobljenici.



**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Koliko ste puta videli Šljivančanina tog dana?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Video sam ga na dan kada smo došli u bolnicu, mislim da je bio tamo jedan sat ili tako nešto, znam da jedno vreme nije bio prisutan u bolnici, ali ne mogu da kažem koliko dugo je to trajalo.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ja bih vas zamolio i to ni na kakav neljubazan način, molim da to razumete, znači došli ste u bolnicu, prešli preko mosta, rekli da ste tamo došli oko 8.00 na most i koliko vam je vremena trebalo da dođete od mosta do bolnice?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Pet minuta.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Kada ste napustili bolnicu?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Posle podne.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. Vi ste rekli da ste razgovarali sa Šljivančaninom u bolnici. Možete li da nam navedete kada je to bilo?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Kada smo došli u bolnicu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Molim vas da slušate. Možete li da nam kažete kada je to bilo da on nije bio tamo?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne mogu tačno da vam kažem.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li je to bilo posle podne ili ujutru. Možete li da nam pomognete uopšteno u pogledu vremena?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** On je bio tamo kada smo mi stigli u bolnicu, ne mogu da vam kažem ništa više.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Znači ne znate kad je otišao?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne znam.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Kada ste otišli iz bolnice u konvoju ...

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li je bio tamo ili ne?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne znam, ne sećam se.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. Da sada pređemo na evakuaciju bolnice sa sanitetskim oficirima JNA. Koliko je to dobro odrađeno u to vreme?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Veoma loše. Nije bilo nikakve organizacije u bolnici 20. novembra. Bilo je par ljudi od starog osoblja koji su stavljali ljude na vozila.

**TUŽILAC MOORE:** Sada bih vas zamolio da pogledate video snimak, nadam se da ćemo da imamo ton.

**SUDIJA PARKER:** Koji je dokazni predmet tog video snimka?



**TUŽILAC MOORE:** Upravo pokušavamo da ga utvrdimo, nalazi se u indeksu, to je dokazni predmet 319, a časni Sud to može da nađe na zadnjoj strani.

**(Video snimak)**

**Nicolas Borsinger:** Hteo bih samo da kažem da sinoć, to jest juče popodne, sklopili smo sporazum sa JNA koju je predstavljao general Rašeta i hrvatske Vlade. Cilj ovog dogovora bio je da se neutrališe vukovarska bolnica prema članu 15 Ženevske konvencije (Geneva Convention). Ja ću detaljno da govorim o ovom Sporazumu. Njegov cilj je bio da stupi na snagu sinoć u 20.00, 19. novembra. Prema ovom dogovoru, pristup bolnici i okolnim zgradama bio je ograničen samo bolesnicima i vojnom personalu kao prvoj kategoriji. Druga kategorija bila je za civile koji nisu učestvovali u ratu. Treća kategorija bila je za medicinsko osoblje, a četvrta kategorija za delegate Međunarodnog crvenog krsta. Tačka 3 je glasila da se ne dozvoljava unošenje nikavih vojnih oruđa u bolnicu. Vi gospodo znate da se dogodilo ono što sada vidimo. Osim ove četiri kategorije za ljude koje su pomenute, niko drugi nije smeo da uđe u bolnicu osim sa dozvolom Međunarodnog crvenog krsta. Vi ste videli šta je ovaj dogovor nalagao. Drugo, rekli smo da bolnica treba da bude jasno obeležena crvenim krstom. Poslednja tačka je neobično važna zato što kaže sledeće: "da hrvatske vlasti i JNA pruže svaku saradnju Međunarodnom crvenom krstu da bi se dogovor sproveo". Verovatno ste primetili da Međunarodni komitet crvenog krsta nije u mogućnosti da ispuni zadatak koji mu je dat i prema tome ne može da bude odgovoran za ono šta se odigralo ovoga jutra i sada. Ja ne znam jer mene su sprečili da uđem u oblast bolnice.

**Novinar:** Kada kažete da niste mogli da izvršite svoje funkcije, šta time hoćete da kažete?

**Nicolas Borsinger:** Ono šta sam upravo rekao. Prema 10 tačaka našeg dogovora ...

**Novinar:** Šta se sada dešava, a li armija evakuise ...

**(Kraj video snimka)**

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Jeste li videli ovaj video snimak ranije?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li ste ga videli ovde?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I imamo ovde Borsingera koji kaže da Međunarodni komitet crvenog krsta ne može da obavi svoj posao, je li to tačno?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li je to po vašem mišljenju ispravno ili nije?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** To je tačno.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala ...

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Njima je rečeno napolju, kada smo ušli u bolnicu, obezbeđenje bolnice, ako je i bilo neko obezbeđenje, reklo je da jedini koji mogu da uđu u bolnicu da su Kypr i ja.





**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Rekli ste nam da ste videli majora Šljivančanina ujutru 20. Rekli ste da je razgovarao sa Borsingerom na mostu 20, a i sa Borsingerom uveče 19?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li je major Šljivančanin nekad izrazio svoje mišljenje o Međunarodnom crvenom krstu?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Koje?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, rekao nam je, ne mogu da se setim da li je to bilo ujutru ili uveče, ali rekao je da nema poverenja u Crveni krst, da su oni pokušali da dođu do bolnice, ali da ih je izbacio.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Šta da ih je?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Vratio ih je nazad kako ne bi mogli da dođu u bolnicu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Na koji se dan to odnosi?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** To se odnosi na 19. uveče ili u noći između 19. i 20.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li je rekao zbog čega ne veruje Crvenom krstu?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Možemo li sada da ponovo govorimo o majoru Šljivančaninu u bolnici. Rekli ste nam da je bio tamo ujutru 20. Da li ste videli neke novinare u bolnici 20?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Možete li da nam kažete kada ste videli novinare? Ne tražim od vas tačno vreme.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Mislim da je to bilo posle podne.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala ...

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Negde iza 13.00 i 14.00.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. Da li je sa novinarima bio neki predstavnik JNA?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, major Šljivančanin.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dakle, major Šljivančanin i novinari. A šta je on radio s njima u to vreme?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne znam.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li ste videli?



**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Video sam da je on doveo novinare, a ja nisam čekao na tu pres konferenciju ili šta je već trebalo da bude.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Sama evakuacija, a govorimo ukratko o tome... Ali pre toga da li biste bili ljubazni da nam kažete nešto o onome šta bih ja nazvao tabulatorom 40. To još uvek nije dokazni predmet, a ERN broj je 00099998 do 99999 i na engleskom i na BHS-u. Da li imate taj dokument pred sobom? To je kucani dokument ...

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Imam.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ako pogledamo drugu stranu izgleda da je tu jedan potpis, loše se vidi, ali čini mi se da je to vaše ime. Jan Schou, doktor Međunarodnog crvenog krsta, datum je 22. novembar 1991. godine.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Tako je.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ko je sastavio ovaj dokument?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ja sam.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. A zbog čega ste ga sastavili? Zašto ste ga napravili?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Napravio sam ga u Zagrebu ...

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A zbog čega?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ja sam tu uradio izveštaj o evakuaciji vukovarske bolnice, a taj izveštaj je dat šefu Misije.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. Ja sada neću da se bavim 19, to vidimo na vrhu već 20, tu se nalaze razni detalji, ali ako pogledamo tajming u 10.00 MKCK dolazi u bolnicu, onda dolazi istovar u 16.00, piše: "Otišli iz bolnice".

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A ostatak se odnosi na ...

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ljude u bolnici, ljude koji su ostali u vukovarskoj bolnici.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. Zatim 17.00 u autobusu sa medicinskim osobljem "ulaze četnici", s čime?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Sa nožem.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li ste videli neko neadekvatno ponašanje od strane četnika u i oko bolnice tog dana?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, video sam neke od četnika kako tuku pacijente koji leže na podu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Gde su se nalazili pacijenti, gde su bili pacijenti? Unutar bolnice ili izvan bolnice. Rekli ste na podu.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** U bolnici.



**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Koliko puta ste videli takvo prelaćivanje ili zloupotrebe?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Dva ili tri puta, a onda smo to prijavili JNA, odnosno stražarima za obezbeđenje i oni su te ljude izveli napolje.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ako pogledamo 21.00 vi ste došli u vojnu bolnicu u Sremskoj Mitrovici. Da li je tačno da je jedan umro na putu, a drugi ne bi umro da je bila odmah izvršena operacija, da li je to tačno?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Imamo zapise za 22.00 i 00.00, pa prelazimo na 21. novembar, a to se odnosi na tim iz Beograda i iskrcavanje ranjenih, da li je to tačno?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hteo bih da vas pitam nešto o belešci za 9.00: "40 teško ranjenih". Kakav je tretman organizovala JNA za te teške ranjenike?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Koliko se ja sećam, nije bilo nikakvog tretmana.

**TUŽILAC MOORE:** Gospodine Vasiću?

**SUDIJA PARKER:** Gospodine Vasiću?

**ADVOKAT VASIĆ:** Ja nemam prigovor nego bih zamolio mog uvaženog kolegu malo sporije samo da ide kroz pitanja i odgovore, jer opet imamo problema sa prevodom. Mislim da prevod jedva stiže, pa optuženi bojim se teško mogu da prate. Samo malo sporije ako može.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Naravno da može. Rekli ste nam, da ponovim... Pitao sam kakav je tretman organizovala JNA za teško ranjene, a vi ste rekli da se ne sećate da je bilo nekog tretmana. A sada bih zamolio da pogledamo šta je zapisano za 15.00. Da li to vidite?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** 15.21.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ja radim na onome šta piše 15.00?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** 15.00.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Znači 15.00 je ostalo 15 ranjenih, pretpostavljam da su to zaposleni u bolnici i plus dva ranjena Hrvata?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. Tu se odmah neposredno nalazi i zapis: "Međunarodni komitet crvenog krsta ima imena svih ranjenih od 21. novembra".

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Tako je.



**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ja naglašavam ovu reč "svih", da li je MKCK imao spisak svih ranjenih pre tog datuma?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne, oni su samo napravili spiskove 21. novembra. Oni su imali spiskove svih ranjenih koji su odvedeni iz bolnice, koji su bili transportovani 21. novembra.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I samo nekoliko komentara ako je moguće. Mi smo se već bavili 19, ali sada bih zamolio da pogledate komentare. "Doktori MKCK, njihovi lekari nisu smeli da dođu u bolnicu." Da li je taj doktor koji se spomnje, jeste li to vi?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. I rečeno je od strane JNA: "Odveli ustaše, ranjene osam plus dva pripadnika osoblja Međunarodnog komiteta crvenog krsta".

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne, to je bilo 20.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala ...

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Znači bilo je osamorica i dvoje iz osoblja.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ko vam je ...

**ADVOKAT VASIĆ:** Časni Sude... Časni Sude, ja bih zaista zamolio mog uvaženog kolegu ako može sporijim tempom da idu pitanja i odgovori, jer zaista mislim da optuženi u poslednjih pet minuta nisu zapravo razumeli šta je ovde izrečeno i prevodioci jedva stižu. Rečenica se naslanja na rečenicu tako da... Zamolio bih stvarno da bi mogli da prate mog uvaženog kolegu da malo sporije samo postavlja pitanja.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Žao mi je, ja obično čujem ako prevodioci imaju poteškoća, ali to nisam čuo, pokušaću da radim što je moguće sporije ako će to da bude od pomoći. Da se, dakle, pozabavimo sa komentarima od 19. novembra. "JNA rekla, odvedeno osam ranjenih ustaša, osam i dvoje iz osoblja."

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Tako je.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I rekli ste da vam je to rekao major?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Major Šljivančanin. Tako je.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li je bila nekva indikacija o tome kuda su odvedene ove ranjene ustaše?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** U zatvor.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A što se tiče medicinske nege da li ste spominjali i na koji način šta će da im se dogodi s obzirom na to da su ranjeni?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da sada pređemo na 20. Tu se spominju četnici u bolnici, o tome smo govorili, ništa nisu pripremili JNA i MKCK. Mi smo čuli za MKCK



i to ne moramo da ponavljamo. Sada bih hteo da pređemo na tačku "A", MKCK, vođa MKCK je samo kritikovao JNA?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, to je ono šta sam video na mostu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. Znači da nije napravio listu ranjenih?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, to je tačno, a to je zato što mu nisu dozvolili da ode u bolnicu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. I onda nije mogao da uradi ništa. Sada bih hteo da pređemo na JNA kao prvo, jedan. Možete li da pročitate: "Nema obezbeđenja, bilo je mnogo četnika". Dva: "Mnogo oficira, samo par vojnika".

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, mislim da je to bilo sanitetsko osoblje.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da, i tri.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** "Bez kontrole i bez organizacije u bolnici naravno i samo par vojnika koji pomažu da se nose ranjenici. Neki četnici tuku ranjene ... "

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A to je bilo u bolnici?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** To je bilo u bolnici, zatim pucanje u područje iz zabave.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Tu se kaže: "na području". To je "area", ali to je područje.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, pucalo se oko bolnice i slavilo.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Molim vas pročitajte broj 7.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** "Minobacač je pucao iz grada, čuli smo pucnjavu iz minobacača."

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. Da sada pređemo na osoblje. Kakav je vaš zaključak?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Većina osoblja, tu se misli na osoblje bolnice u Vukovaru, znači većina osoblja je otišla odamh u autobuse i oni uopšte nisu pomagali. Bile su samo dve osobe iz osoblja, sveštenik i medicinska sestra koji su najčešće pomagali u prenošenju ranjenih i nije bilo nikakvog prioriteta vezano za pacijente.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Šta to znači?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Mislim da su oni samo izvodili pacijente iz bolnice u kamione, jedan koji je mogao da hoda, zatim onaj koji je teško ranjen, dakle nije bilo nikakvog prioriteta. Normalno bi trebalo da postoje prioriteti jedan, dva i tri, zavisno od toga kakvu vrstu bolesti imaju.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Zbog čega je prioritet važan kod evakuacije?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Zato što je bilo svega par bolničkih kola i trebalo je teško ranjene staviti u bolnička kola, a lakše ranjene u autobuse, a ne obrnuto.



**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A čak i ako je to vama sasvim očigledno, zbog čega je to važno, recite nam?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Zato što mi smo to videli, zaista je teško da položite teško ranjenog bolesnika u autobusu na sedišta, oni padaju i slično.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I na sledećoj stranici, tačka 6 me zanima. O čemu se tu govori. "Nema osoblja."

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** "Nema osoblja u ambulantnim vozilima." Pa to znači da u ambulantnim vozilima nije bilo nikakvog medicinskog osoblja.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A zašto je to važno?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Zato što oni moraju da pružaju lekarsku negu ranjenima dok traje transport. Jer gledajte, normalno u civilnim kolima hitne pomoći nalazi se jedna ili dve osobe koje se brinu o ranjeniku.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A zašto je važno kakav učinak može da ima činjenica da nema kvalifikovanog osoblja tokom jedne duge evakuacije?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Pa ponekad pacijent može da umre, jer može da mu se pogorša stanje, recimo ne može da diše ili tako nešto i onda treba da mu se pomogne.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro, idemo na tačku "B".

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** "Nema bezbednosti u transportu."

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Šta mislite pod tim?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Hoću da kažem da nije bilo nikakvih redovnih vojnika koji bi obezbeđivali ovaj transport ranjenika.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A šta stoji odmah ispod toga?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** "Četnik ide u autobuse, preti nožem i oružjem."

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro, ovde piše "treat" što znači tretiraju. Nisu tretirali nego su pretili?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Tako je.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li ste vi to videli?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Nisam video nego sam čuo. To nam je rečeno tokom tog transporta u vojnu bolnicu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I onda... Čekam prevod. Ovde piše "Ambulanta u SM, dobro mesto za ranjenike". Takođe kaže "da ima hrane".

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Tako je.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Zatim se takođe govori o to me da je jedna trudnica umrla, a jedan pacijent je poslat u Beograd na hitnu operaciju.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.





**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro. Da to uporedimo sa 21. novembrom. Kako je Međunarodni komiteta crvenog krsta obavio svoj zadatak sledećeg dana?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Sledećeg dana jedan pripadnik Crvenog krsta bio je u bolnici i napravio popis ranjenika.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Možda je najbolje da ja to pročitam, nadama se da to nikome neće da smeta. Jedan: "Dobro pripremljeno, popis i tako dalje". Dva: "Dobra pomoć u organizovanju". I tri: "Samo vođa je stvarao probleme".

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, to je gospodin Borsninger.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Zatim "B": "Potpukovnik je dobro radi osvoj posao", tu se misli na JNA, "ali autobusi nisu bili dobri za ranjenike".

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Tako je.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Šta stoji pod tri?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Pa još uvek je bilo bezbedno, ali je bilo i četnika u bolnici. Šta znači da je toga dana bili više vojnih policajaca u bolnici, pa su oni na neki način čuvali stražu oko bolnice.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I pod brojem 4?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Pod četiri stoji: "10 do 15 pijanih oficira ništa ne radi". To su bili ovi iz saniteta.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Koliko su oni bili pijani? Možete li na neki način to da nam pokažete? Zašto ste došli do ovog zaključka?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Pa mora da su ovako hodali.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro, idemo dalje, tu se spominje osoblje ...

**SUDIJA PARKER:** Moram da vas zaustavim gospodine Moore budući da je vreme isteklo.

**TUŽILAC MOORE:** Mislim da imam još samo 20 minuta.

**SUDIJA PARKER:** U redu, idemo sada na drugu pauzu, nastavićemo sa radom u 12.55.

*(pauza)*

**SUDIJA PARKER:** Gospodine Vasiću?

**ADVOKAT VASIĆ:** Časni Sude, hteo bih samo da razjasnim nešto što mislim da je timovima Odbrane nejasno. Kao dokazni predmet 338 su ušle ove fotografije koje su bile pod tabulatorom 41, a to je 65ter dokument, broj 66. U tom setu se nalazi 15 fotografija. Mene interesuje da li je moj uvaženi kolega uveo svih 15 fotografija ili samo ove tri koje



je danas prikazao i pitao svedoka, jer čini mi se da da je u folderu egzibita koji smo gledali, da se nalaze svih 15 fotografija iz ovog tabulatora "A". Moj uvaženi kolega je samo tri pokazao svedoku danas. Voleo bih samo to da razjasnimo ako je moguće.

**SUDIJA PARKER:** Odgovor je da su u spis za sada uvrštene samo tri fotografije. Ukoliko gospodin Moore bude ponudio više njih na uvrštenje, mogu da budu pod tim istim dokaznim brojem.

**ADVOKAT VASIĆ:** Hvala, časni Sude.

**SUDIJA PARKER:** Gospodine Moore, izvolite.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da pomognem mom uvaženom kolegi, ja ću neke od tih fotografija da koristim na kraju. Doktore Schou, blizu smo kraja. Pogledajte dakle dokument, tabulator 40, jer ću kasnije da zatražim da se to uvrsti u spis. Završili smo ovde pod "C" gde piše osoblje. Posle toga imamo MKCK, pomogli su nošenje prvih 10 ranjenih, recite nam sada šta stoji pod dva?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Pod dva: "Rečeno nam je da nam nije dozvoljeno da pomažemo, da nam je samo dozvoljeno da gledamo".

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I to je rekla JNA?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Zatim ovde imamo "Lekari bez granica" i idemo sada na opšte komentare. Da vidimo prvo vašu procenu rada JNA.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da. Pod brojem 1 kažem da su oni "imali veoma lošu organizaciju evakuacije, logistika, organizacija, sam rad, prioriteti".

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro, zatim broj 3.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** "Nije bilo bezbednosti za ranjene".

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Na šta se to odnosi, na unutar, izvan bolnice?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Unutar bolnice i transport iz vojne bolnice do vojne bolnice.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro, o četiri smi već govorili, broj 5 molim vas.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** "Nikakve kontrole nije bilo nad četnicima." To znači da su četnici mogli da uđu u bolnicu i da ih pri tom niko nije zaustavljao.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Broj 6 molim.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, pod brojem 6 stoji da nam je rečeno "da je bilo ranjenika i osoblja bolnice koji su uklonjeni iz bolnice pre nego što smo mi tamo stigli".

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Kada je reč o ranjenicima, koliko je vama poznato, da li je to bilo u skladu sa Sporazumom?



**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne, u Sporazumu je stajalo da ćemo mi evakuisati sve ranjenike.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro. I posle toga vidimo: "Minobacačka vatra iz Vukovara". Zatim Međunarodni crveni krst, i ja ću to da pročitam da uđe u zapisnik. "Jedan: loš vođa, dva: nikakva pomoć 20, tri: dobra pomoć 21." Zatim, "Lekari bez granica", tu stoji: "Ništa ne rade 21". I zatim piše: "Osoblje otišlo prvim autobusom".

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, to znači da je osoblje bolnice u Vukovaru bilo prvo koje je napustili to područje.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A trebalo je da budu?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Trebalo je da pomažu ukrcavanje ljudi, organizuju ljude, trebalo je da organizuju da se teže ranjeni prvi ukrcaju i tako dalje.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Pod dva, šta tu stoji: "Dobra Božija pomoć od sveštenika"?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne, ne, ne "God", nego "good". "Dobra pomoć od sveštenika."

**TUŽILAC MOORE:** Dobro, zatim: "Dobar rad u bolnici i nije pripremljena evakuacija". I na kraju se nešto govori o Posmatračkoj misiji. Časni Sude, molim da se ovaj dokument uvrsti u spis.

**SUDIJA PARKER:** Usvaja se u spis.

**sekretar:** To će biti dokazni predmet 341, časni Sude.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A sada bih želeo da pogledamo niz fotografija koje ste vi snimili. Upravo smo ih spomenuli? Nećemo sve da ih pogledamo nego samo neke. Ja vas molim da vi sami pogledate te fotografije, a ja ću onda da vam dam odgovarajuće brojeve. Vidite li 6.981? 0036-6981?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne, to je neki drugi broj.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Aha, ovo je fotografija koja nas zanima. Ko je snimo ovu fotografiju?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ja ili neki drugi posmatrač.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Kog dana je to bilo?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** 18.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Gde je to snimljeno?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** U izbegličkom centru.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Idemo sada na sledeću, 6.983. To je sledeća koju ćemo da pokažemo. A ovaj ovde čovek?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** To je jedan danski pripadnik Posmatračke misije.



**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A ovaj drugi?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ovaj drugi je jedan od branilaca grada, jedan od četnika. Ova slika je snimljena na brdu i odatle može da se vidi autobuska stanica.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Kad je ova fotografija snimljena, da li je tamo na tom mestu bilo oficira JNA?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, odmah pošto je snimljena ova fotografija došao je major Šljivančanin i rekao da ne smemo da slikamo, da ne smemo da slikamo braniocima, jer oni nisu redovni vojnici.

**SUDIJA PARKER:** Gospodine Moore, u odgovoru je stajalo jedan od branilaca, jedan četnik. Mislim da tu možda može da dođe do zabune.

**TUŽILAC MOORE:** Da, u vezi sa upotrebom reči branilac. Ovde kad kažemo branilac u ovoj sudnici, mislimo tu uvek na hrvatske braniocima Vukovara. Ja jednostavno pokušavam da pojednostavim situaciju.

**SUDIJA PARKER:** Gospodine Boroviću, dozvolite prvo gospodinu Mooreu da završi, a onda ćete vi da dobijete reč. Izvolite, gospodine Moore. Ne gospodine Boroviću, gospodine Moore. Rekli ste branilac, četnik. Za nas to ima dvojako značenje. Možete li da budete precizniji?

**SVEDOK SCHOU:** Mogu da budem precizniji. Druga osoba na ovoj slici je jedan četnik koji je bio stacioniran unutar Vukovara, na brdu sa koga smo posmatrali autobusku stanicu. On je jedan od neregularnih vojnika.

**SUDIJA PARKER:** I da bi stvari bile potpuno jasne, osoba u belom je posmatrač Evropske zajednice (European Community)?

**SVEDOK SCHOU:** Tako je, jedan Danac.

**SUDIJA PARKER:** Mislim da je time sada sva zabuna izbegnuta. Gospodine Boroviću, izvolite.

**ADVOKAT BOROVIĆ:** Hvala, časni Sude. Pa sam svedok je izneo odgovor da je to branilac grada. To što po stavu Tužilaštva pripadnici tih formacija nisu branioci grada ne znači da nisu bili branioci grada. Možda je takav utisak svedok posmatrač stekao, pa bih molio da tužilac ne sugerise. Ako je to bio odgovornost svedoka da je to jedan od branilaca grada mislim da sada nema razloga da sada menjamo od strane Tužilaštva ovu konsultaciju svedoka. Hvala.

**SUDIJA PARKER:** Gospodine Boroviću, razlog zbog koga smo to pokrenuli, a ja sam to pokrenuo i o tome da smo do sada imali ogromnu količinu iskaza u kojima se reč branilac koristi za hrvatske snage. To znači da je ovo bilo dvosmisleno ovako kako je bilo u zapisniku i ja sam smatrao da je neophodno da se razjasni da li se radi o pripadniku



hrvatskih snaga ili o pripadniku snaga JNA, odnosno srpskih snaga. Sada smo dobili odgovor koji to objašnjava.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. A sada dve fotografije koje me zanimaju, 00366985 i posle toga 87. Dobro, to je prva fotografija. Hvala. Možemo li da se vratimo na prvu fotografiju? Da, hvala. Da li je to jedna od vaših fotografija?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, neko od posmatrača je to snimio.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** To je fotografija bolnice, zar ne?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, to je snimljeno izvan bolnice.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Kog datuma? Da li se sećate?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro. S desne strane vidimo jedan narandžasti kvadrat, da li vidite to?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I tu izgleda da stoje dvojica vojnika. Da li je to tačno ili nije?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Tačno je.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li znate ko su oni? Šta su oni?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ne.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro, idemo na drugu fotografiju, broj 87. Hvala. Ovo je opet bolnica. Pogledajte molim vas krov. Vidite li krov?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ako gledamo duž krova prema desnoj strani, na desnoj strani izgleda da vidimo jedan beli kvadrat.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Šta je to?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** To je ostatak znaka Crvenog krsta na krovu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Pa na ovoj fotografiji se ne vidi nikakav crveni krst. Recite nam da li je to izbledele ili to nije ni postojalo ili je loš kvalitet fotografije?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** To je samo loša fotografija. Ja sam video crveni krst na krovu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Idemo na sledeću fotografiju, to je broj 89, znači 366.989. Ovo je ono šta mi zovemo zadnji ulaz u Hitnu službu. Šta pokazuje ova fotografija?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ova fotografija pokazuje jedno vozilo JNA u koje mi ukrcavamo pacijenta.



**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Pacijenta ili pacijente?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Pa neke od pacijenata iz bolnice.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro, zatim broj 91 i broj 93. Ovo je 91, možete da pokažete i 93 sada. Recite nam gde su snimljene ove fotografije?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** S prednje strane bolnice. Vidim ovde nekog od medicinskog osoblja.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li se sećate kog je to dana bilo?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** 20.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. Idemo sada na fotografiju broj 95 i broj 99. 995 bi trebalo da budu ljudi u samoj bolnici. Možete li da mi kažete kada je snimljena ova fotografija?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** To je snimljeno 20. novembra.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A druga fotografija, broj 99?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ovo je snimljeno u oktobru.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Znači 99 je oktobar, a 95 je ...

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ova prethodna fotografija je snimljena u novembru.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I konačno, broj 997 molim. Šta je to?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Ovo je snimljeno u oktobru i to je upravo slika celokupne opreme i lekova koje je imala bolnica u oktobru.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. Rekli ste nam da je konvoj otišao 20. Mislim da će da bude tačno ako se kaže da ste vi ovde na Sud doneli jedan dokument, jedan novinski članak.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE:** Molim vas lepo da pogledate tabulator 42... Ja bih želeo da sada formalno zatražim da se fotografije uvrste u spis da budu u okviru onog dokaznog predmeta, sa one tri koje smo ranije spomenuli.

**SUDIJA PARKER:** U redu, one će da budu uključene u dokazni predmet 338.

**sekretar:** Da, časni Sude.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dakle, ovaj dokument koji sam ja tek sinoć, negde u 18.30 video po prvi put. Ovde je datum 21. novembar 1991. godine?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Tako je.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Recite nam šta stoji u naslovu? Neću da tražim od vas da prevodite ostatak dokumenta.





**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** U naslovu stoji, moglo bi da se kaže: "Bolnica smrti".

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li je to u našem sistemu na ekranima? Molim da se to stavi u sistem *Sanction*. Recite nam kako je došlo do toga da je objavljen ovaj članak? Kakvu ste ulogu vi igrali u materijalu koji je ovde sadržan?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Uveče, 20. novembra kad sam bio u bolnici u Sremskoj Mitrovici nazvao sam jedne danske novine, odnosno osobu koja je radila za te novine, a koja je bila u Beogradu u to vreme i rekao sam joj da sam bio u bolnici u Vukovaru i da sam video da su skoro svi muškarci odvedeni, u stvari nisam rekao da su odvedeni nego sam rekao da ih nije bilo u bolnici kad sam ja stigao u bolnicu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li je tačno da se u ovom dokumentu spominje to što ste upravo rekli u svom iskazu?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Možete li molim vas lepo, ako možete, da pročitate ovaj kratki pasus koji se odnosi na taj deo vašeg iskaza? Prvo, recite nam gde ćemo to da pronađemo. Ovde vidimo tri kolone... Sinoć ste to pronašli.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da, ali ovo je loša kopija.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Imate li original?

**SUDIJA PARKER:** Gospodine Lukiću?

**SVEDOK SCHOU:** Pronašao sam.

**SUDIJA PARKER:** Gospodine Lukiću, izvolite.

**ADVOKAT LUKIĆ:** Vraćamo se na ono sa početka poštovani Sude. Ako će svedok sada nešto da nam čita, o čemu mi nismo uopšte upoznati, niti imamo prevod na zvaničnom službenom jeziku, niti imamo prevod na jeziku koji je neophodan da razumeju naši klijenti. Ja sam razumeo da će svedok da eventualno bude pitan nešto o svom razgovoru, a ne da nam čita sad delove nekog članka koji mi nismo videli do sada. Mi uopšte ne razumemo o čemu se tu radi i mi treba da se oslonimo da će nam svedok nešto prevesti i čitati, a nije to suština svedočenja njegovg. Da li je on nešto pričao sa nekim novinarom to može da kaže u par pitanja, a ne da nam čita članak poštovani Sude koji mi nismo nikad videli. Ja zaista mislim da je u ovom smislu Odbrana zaista uskraćena da uopšte može nešto da razume i da posle postavlja pitanja vezana za neki dokument koji će sada na ovakav način Tužilaštvo pokušati da nam uvede, jer ako svedok bude čitao onda će to ući kao deo transkripta, a mi o tom dokumentu nismo upoznati.

**SUDIJA PARKER:** Hvala. Nema zadnjih vrata u ovoj sudnici gospodine Lukiću, to morate da shvatite. Dokument dolazi u okviru svedočenja ovog svedoka gde nam je on rekao šta je video 20. novembra. Bilo da je tačno ili da nije tačno, takav je njegov iskaz. A on kaže: "Potvrda onoga šta sam video 20. novembra jeste da sam o to me razgovarao



sa jednim novinskim reporterom i taj reporter je sledećag dana objavio članak u kome se spominje ta činjenica". I ovo je jedina relevantnost i osnova za ovaj dokument. On omogućava, kada pogledamo unazad 15 godina ili tako nekako da imamo još jednu dodatnu referencu u vremenu o iskazu koji svedok daje o tome šta je video. Svedok treba da pročita na engleskom članak iz danskih novina koji će nama svima, po prvi put, da da neke približne interpretacije. Imajući u vidu temu može da bude vrlo verovatno da neće da bude nikakvog spora kada članovi Odbrane budu imali priliku da provere da je takav članak objavljen u tim novinama, toga dana. Ako to nije na kraju sporno, biće moguće da se danas ili sutra Odbrana pozabavi jednostavnom tvrdnjom koja je data, a ta je: "Ja sam razgovarao sa reporterom 20. marta i taj reporter je objavio članak 21. u Danskoj". Dakle, na toj osnovi gospodin Moore može da nastavi sa onim šta se događalo, a ja ostavljam Odbrani otvorenu mogućnost da proveri tvrdnju da je ovaj članak nekad objavljen. Sam članak neće da bude uvršen u spis čak i ako bude predložen osim ako to Odbrana ne bude želela. On može da se označi za identifikaciju. Molim da nastavite, gospodine Moore.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. Imamo tri novinska stupca. Imate li onaj koji možete da pročitate? Ja ne želim da čitate celi članak.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Znam.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li je to u prvom, drugom ili trećem stupcu?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** U srednjem.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Molim vas da polako pročitate, odnosno da nam date svoju interpretaciju onoga šta je napisano.

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** "Vojnici su izbacili ljude Crvenog krsta i odveli veliki broj pacijenata pre nego što je armija evakuisala ostatak ljudi iz bolnice od 407 ranjenih i bolesnih."

**SUDIJA PARKER:** Pošto imam pored sebe govornika sa skandinavskog govornog područja, ove reči koje ste vi preveli kao "ljude", imaju drugo značenje. Šta to znači?

**SVEDOK SCHOU:** To znači da su samo muškarci odvedeni.

**SUDIJA PARKER:** Da, sudija Thelin mi je rekao da ta reč znači muškarci.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. I mislim da bi moglo da se kaže da ste vi sa tim tu završili svoju misiju sa evakuacijom ljudi iz Vukovara, 20. i 21. novembra?

**SVEDOK SCHOU – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE:** Časni Sude, ja bih zatražio da se to označi za identifikaciju. Ne znam da li će to da bude neophodno ...

**SUDIJA PARKER:** Mislim da je to važno za potrebe Odbrane da bude u zapisniku u slučaju da bude osporeno. I biće označeno za identifikaciju.

**sekretar:** To će biti broj 342, označen za identifikaciju.



**TUŽILAC MOORE:** Hvala vam. Ovim završavam glavno ispitivanje ovog svedoka.

**SUDIJA PARKER:** Hvala vam gospodine Moore. Gospodine Vasiću, nadam se da ćete da imate na umu ono šta je gospodin Lukić rekao kada je započeo unakrsno ispitivanje prethodnog svedoka da uvek ostane poslednji i da nikad nema dovoljno vremena. Prema tome, imajte saosećanja prema svom kolegi, pa se koncentrišite na ono šta je bitno.

**TUŽILAC VASIĆ:** Časni Sude, ja ću svakako imati u vidu i ono o čemu je svedok svedočio i primedbu mog uvaženog kolege i stoga ću možda zamoliti da danas primenimo onu metodu koja nam je do sada išla od ruke da danas nešto ranije završimo kako bi sutra Odbrana mogla da preraspodeli pitanja i da bude efikasnija. A ja sam na žalost sa prošlim svedokom imao tu čast ili nesreću da moram da uvedem jedan ogroman broj dokumenata, pa je zato to trajalo toliko. I ono šta moj uvaženi kolega tužilac nije uveo po tabulatorima, a i ono što su moje druge kolege kasnije koristile. No, u svakom slučaju ja ću imati u vidu i Odbrana će biti potpuno kratka koliko to bude bilo neophodno.

**SUDIJA PARKER:** Nije to dovoljno čvrsto obećanje kako bismo bili dovoljno sigurni da znamo šta znači "kratko koliko je neophodno". Sasvim je jasno da doktor Schou treba da završi sa svojim svedočenjem sutra i da se vrati kući tokom vikenda. Gospodin Lukić ima poseban interes za ovog svedoka tako da biste možda vi i gospodin Borović mogli prema tome da uskladite svoja ispitivanja. Znači gubićemo punih 15 minuta. Da li mislite da je to vreme dobro investirano?

**ADVOKAT VASIĆ:** Mislim da jeste i sigurno je da ćemo kolega Borović i ja napraviti takvu podelu pitanja sa gospodinom Lukićem da ćemo njemu ostaviti i dovoljan i najveći deo vremena sutrašnjeg dana.

**SUDIJA PARKER:** Mislim da je bolje da ga uključite u svoje razgovore, jer će mu trebati vremena. Gospodine Lukiću, vidim da ste ustali iz nekog razloga.

**ADVOKAT LUKIĆ:** Pa malo me zabrinjava činjenica koju ste vi naveli da moramo sutra da završimo s ovim svedokom. Odbrana gospodina Šljivančanina se do sada skoro uvek uklapala u tajming svedoka i pokazali smo našu kooperativnost. Zaista se plašim da sutra, ako budemo dovedeni u situaciju da nam se određena pitanja nametnu kao neophodna da moramo da ih obradimo, ako gospodin Moore bude tražio neko dodatno ispitivanje, da ne mogu da garantujem zaista da ćemo moći da ispoštujemo vaš, da kažem, ipak bih shvatio kao preporuku, jer nam se ipak ovde radi o izuzetno važnom svedoku koga moramo da ispitamo u smislu naših prava i zato moram da napomenem u smislu člana 21, zaista da nam se omogući, sami ste rekli značaj unakrsnog ispitivanja, da nam se omogući da naše pravo koje koristimo ne gledamo stalno na sat. To vas unapred molim kod ovog svedoka.

**SUDIJA PARKER:** Gospodine Lukiću, ja znam da je teret donekle neravnomerno raspoređen u odnosu na vas i zbog toga ja sugerišem vašim kolegama da budu vrlo



pažljivi u pogledu onoga šta rade. Mislim da ćete takođe da se složite da je Pretresno veće celo vreme zabrinuto i nastoji da omogući fer podelu vremena za sve optužene i za Tužilaštvo. Mi nismo nametnuli nikakve arbitrarne vremenske limite bilo kome, ali sve više za svedoke je potrebno mnogi više vremena nego što se predviđalo i suđenje se sve više produžuje. Ako pogledate zapisnik, toliko je vremena provedeno na nebitna pitanja. Postoji mnogo bitnih pitanja u ovom slučaju i ona su izuzetno značajna i zahtevaju punu pažnju, a brojna pitanja koja nisu od kritičnog značaja uzela su mnogo vremena i ja u ovu opservaciju uključujem sve zastupnike, Tužilaštvo i Odbranu. Pretresno veće će morati sve više da insistira na vremenskim limitima zato što ne možemo da dopustimo da se suđenje oteže bez valjanog razloga. Ako postoji valjan razlog, vi ste mislim već videli da ne postavljamo granice, ali ako ne vidimo dobar razlog, moraćemo da budemo odlučniji zato što se ovo suđenje mora da se završi kako bismo bili korektni prema vašim klijentima i drugim optuženim koji čekaju na početak svojih suđenja. S ovim rečima ohrabrenja, mi molimo zastupnike Odbrane da se večeras posavetuju i treba da kažem da bi onda svedok morao da bude ovde preko vikenda i da čeka sledeću nedelju ako ne bude sutra završeno njegovo unakrsno ispitivanje i to treba da imate na umu. Sada ćemo da završimo sa radom i bićemo spremni za jednu od veoma dobrih performansi sutra od strane zastupnika Odbrane pri njihovom fokusiranju na značajna pitanja.

Fond za humanitarno pravo

